

FI. LIEKKITYNNYRI

VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Tarkista ennen laitteen asentamista, että laitteen säädöt vastaavat paikallisia kaasuliitännöjä koskevia vaatimuksia (kaasun tyyppi ja paine). Laitteen säädöt on ilmoitettu arvokilvessä.

SV. ELDTUNNA

FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Kontrollera före installationen att de lokala distributionsförhållandena (typ av gas och gastryck) och apparatens inställningar är kompatibla. Inställningsvillkoren för den här apparaten anges på märkskylten.

EN. FLAME BARREL

FOR OUTDOOR USE ONLY. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible. The adjustment conditions for this appliance are stated on the data plate.

ET. LEEGITÜNN

MÕELDUD AINULT VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS. ENNE GRILLAHJU KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

Veenduge enne paigaldamist, et seadme seadistused vastavad kohaliku gaasiühenduse tingimustele (gaasi tüüp ja rõhk). Teadet seadme seadistuste kohta leiate selle andmesildilt.

LV. MUCA-UGUNSKURS

LIETOŠANAI ĀRA APSTĀKĻOS. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, vai vietējie sadales nosacījumi (gāzes veids un spiediens) ir saderīgi ar ierīces iestatījumiem. Šīs ierīces iestatīšanas nosacījumi ir norādīti uz datu plāksnītes.

LT. STATINĖ SU INTEGRUOTU DEGIKLIU

KIRTA NAUDOTI TIK LAUKE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI.

Prieš įrengdami įsitikinkite, kad vietos inžinerinių tinklų sąlygos (dujų kilmė ir dujų slėgis) atitinka prietaiso parametrus. Šio prietaiso parametrai nurodyti duomenų lentelėje.

RU. ОЧАГ В ВИДЕ БОЧКИ

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА УЛИЦЕ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

Перед установкой прибора убедитесь, что его регулировки соответствуют местным требованиям, касающимся использования бытового газа (тип и давление газа).

Регулировки прибора указаны на на табличке с техническими данными.

Käyttömaa/Användningsland/Country of use/
Kasutusriik/Izmantošanas valsts/Naudojimo
šalis/Страна использования:
I3B/P(30): BE, CY, DK, EE, FR, GB, HU, IT, LT, NL,
NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, FI



313375 03/19	
Laite/Apparat/Appliance/Seadme/Ierice/Prietaisas/Устройство: Liekkitynnyri/ Eldtunna/ Flame Barrel/ Leegitünn/ Muca-ugunskurs/ Statinė su integruotu degikliu/ Очар в виде бочки	
Laitteen koodi/Produktkod/Appliance code/ Seadme kood/Ierices kods/Prietaiso kodas/Код устройства: 313375 / TM1701-3	
Kokonaislämpöteho (kaikki kaasuluokat)/Total effekt (alla gaskategorier)/ Total heat input (all gas categories)/Summaarne küttevõimsus (kõik gaasiklassid)/ Kopējā termiskā jauda/Bendra šiluminė galia/Общая тепловая мощность:..... 15 kW (1091 g/h)	
Laiteluokka/Enhetsklass/Apliance category/ Seadme klass/Produkta kategorija/Gaminio kategorija/Категория продукта:I3B/P(30)	
Kaasutyypit/Typer av gas/Types of gas/Gaasi tüübid/Gāzes tipi/Dujų tipai/Типы газа: Nestekaasuseokset/Gasolblandningar/LPG gas mixtures/Vedelgaasi segud/ Sašķidrinātās naftas gāzes (SNG) maisījumi/Смеси сжиженного нефтяного газа	
Kaasun paine/Gastrыck/Gas pressure/Gaasi rōhk/Gāzes spiediens/Dujų slėgis/Давление газа: 30 mbar	
Suuttimien halkaisija:pääpoltin: 2,08 mm Munstyckets diameter:huvudbrännaren: 2,08 mm Injector diameter: main burner: 2,08 mm Düüsi läbimõõt: peapõleti: 2,08 mm Inžektoru diametrs: galvenais deglis: 2,08 mm Prškštuko dydis:pagrindinis degiklis: 2,08 mm Диаметр форсунок:основная горелка: 2,08 mm	
Käyttömaa/Användningsland/Country of use/ Kasutusriik/Izmantošanas valsts/Naudojimo šalis/Страна использования: I3B/P(30): BE, CY, DK, EE, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, FI	
FI TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET SEKÄ NOUDATA NIITÄ ENNEN LAITTEEN ASENNUSTA JA KÄYTTÖÄ. KAASUPULLON KORKEUS EI SAA YLITTÄÄ 440 MM JA HALKAISUJA EI SAA YLITTÄÄ 305 MM. VAROITUS: LAITTEEN OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ LAPSET ETÄLLÄ LAITTEESTA. SV ENDAST FÖR ANVÄNDNING UTMOMHUS. LÄS OCH FÖLJ ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER INNAN DU MONTERAR IHOP OCH ANVÄNDER ENHETEN. GASFLASKAN FÅR VARA MAX 440 MM HÖG OCH MAX 305 MM BRED. VARNING: ELDGROPEN KAN BLI VÄLDIGT VARM ATT TA PÅ. HÅLL BARN BORTA FRÅN DEN. EN FOR OUTDOOR USE ONLY. READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING AND USING THE APPLIANCE. THE HEIGHT OF THE GAS CYLINDER MUST BE LESS THAN 440 MM, AND THE WIDTH LESS THAN 305 MM. WARNING: THE FIRE PIT MAY BECOME VERY HOT TO THE TOUCH. KEEP CHILDREN AWAY FROM IT. ET SEADE ON ETTE NÄHTUD AINULT VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS. ENNE SEADME KOKKUPANEKUT JA KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÕIK HOIATUSED JA JUHISED. GAASIBALLOONI KÕRGUS PEAB OLEMA ALLA 440 MM JA LAIUS ALLA 305 MM. HOIATUS! SEADME OSAD VÕIVAD MUUTUDA VÄGA KUUMAKS, VÄLTIGE NENDE PUUDUTAMIST. HOIDKE LAPSED SEADMEST EEMAL. LV TIKAI IZMANTOŠANAI ĀRPUS TELPĀM. PIRMS IERĪCES UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS IZLASIET UN IEVĒROJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS. GĀZES BALONA AUGSTUMS NEDRĪKST PĀRSNIEGT 440 MM UN PLATUMS – 305 MM. BRĪDINĀJUMS: UGUNSKURA VIETA VAR ĻOTI UZKARST. NELAIDIET TĀS TUVUMĀ BĒRNUMS. LT NAUDOTI TIK LAUKE. PRIEŠ SURINKDAMI IR NAUDODAMI PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS BEI JOMIS VADOVAUKITĖS. DUJŲ BALIONO AUKŠTIS TURI BŪTI MAŽESNIS NEI 440 MM, O PLOTIS MAŽESNIS NEI 305 MM. ĮSPĖJIMAS: UGNIAVIETĖ GALI BŪTI LABAI ĮKAITUSI. SAUGOKITE JĄ NUO VAIKŲ. RU ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ И СОБЛЮДАЙТЕ ИХ ПРИ СБОРКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА. ВЫСОТА ГАЗОВОГО БАЛЛОНА НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ 440 MM И ЕГО ШИРИНА НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ 305 MM.ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИДИМЫЕ ДЕТАЛИ ПРИБОРА МОГУТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧИМИ. НЕ ПОДПУСКАЙТЕ К НЕМУ ДЕТЕЙ.	
	PIN: 1008
Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: VZRP Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия	 Paristolmalli/Batterityyp Battery model/Pääteläp Baterias tipo/Baterių tipas Tien Gāzspēliene 1 x AAA 1.5V
	 3307-19

FI

TURVALLISUUS

LUE SEURAAVAT TURVALLISUUSÄÄNNÖT ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

VAARA!

HIILIMONOKSIDIVAARA

Tämä laite saattaa tuottaa hajutonta hiilimonoksidia (häkää).

Laitteen käyttö suljetuissa tiloissa voi olla hengenvaarallista.

Älä koskaan käytä laitetta suljetussa tilassa, kuten matkailuautossa, asuntovaunussa, teltassa, autossa tai huoneistossa.

VAROITUS!

Tässä käyttöohjeessa mainittujen vaarojen, varoitusten ja turvallisuusohjeiden huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoihin tai ruumiillisiin vammoihin johtavan vaarallisen räjähdysen.

TURVALLISUUSOHJEET

Jos haistat kaasua:

1. Katkaise kaasun syöttö laitteeseen.
2. Sammuta kaikki palavat liekit.
3. Jos haju ei häviä, soita välittömästi kaasuntoimittajillesi tai palokunnalle.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai kaasuja tämän tai minkään muun laitteen läheisyydessä.
2. Kaasupulloja, jotka eivät ole käytössä, ei tule säilyttää tämän tai minkään muun laitteen läheisyydessä.

VAROITUS

- 1) Käyttö sallittu vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- 2) Hyvin tuuletetussa tilassa pinta-alasta on oltava vähintään 25 % avoinna.
- 3) Pinta-ala tarkoittaa seinien pinta-alan summaa.

VAROITUS

Vääränlainen asennus, säätö, muuttaminen, huolto tai ylläpito voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta tai huoltoa.

VAROITUS

- Laite täytyy asentaa ja kaasupullo täytyy säilyttää voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä tuki kaasupullon kotelon ilmanvaihtaukkoja.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- Sulje kaasupullon venttiili tai säädin ennen laitteen siirtämistä.
- Putket tai letkut täytyy vaihtaa määrätyin aikavälein.
- Käytä vain valmistajan määrittämää kaasu- ja kaasupullotyyppiä.
- Kovassa tuulessa laitteen heilumiseen tulee kiinnittää erityistä huomiota.

VAROITUS

LUE SEURAAVAT TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä käytä laitetta sisätiloissa, koska se saattaa aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi matkailuautoihin tai veneisiin.
- Koulutetun huoltohenkilön tulisi suorittaa asennus- ja korjaustyöt.
- Vääränlainen asennus, säätö tai muuttaminen voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Älä yritä muuttaa yksikköä millään tavalla.
- Älä korvaa säädintä millään muilla säätimillä kuin tehtaan suosittelemilla vaihtosäätimillä.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai kaasuja yksikössä.
- Koulutetun huoltohenkilön tulisi tarkistaa koko kaasujärjestelmä, letku, säädin, pilotti tai poltin vuotojen tai vahinkojen varalta ennen käyttöä ja vähintään vuosittain.
- Kaikki vuototestit tulisi tehdä saippualliuosta käyttäen. Älä koskaan käytä avointa liekkiä vuotojen tarkistukseen.
- Älä käytä laitetta ennen kuin kaikki liitokset on tarkastettu vuotojen varalta.
- Sulje kaasuventtiili heti, jos kaasun hajua havaitaan. Kytke pullon venttiili OFF-asentoon. Jos vuoto on letkun ja säätimen liitoksessa, kiristä liitos ja tee uusi vuototesti. Jos kuplia muodostuu edelleen, letku tulisi palauttaa ostopaikkaan. Jos vuoto on säätimen ja pullon venttiilin liitoksessa, irrota, kiinnitä uudelleen ja tee uusi vuototesti. Jos kuplia muodostuu edelleen usean yrityksen jälkeenkin, pullon venttiili on viallinen ja se tulisi palauttaa ostopaikkaan.
- Älä kuljeta laitetta sen ollessa käynnissä.
- Älä siirrä laitetta sammutuksen jälkeen ennen kuin sen lämpötila on laskenut.
- Pidä kaasupullon kotelon ilmanvaihtoaukko vapaana.
- Laitteen ohjausyksikkö, poltin ja kiertoilmatiet tulee pitää puhtaina. Säännöllinen puhdistus saattaa olla välttämätöntä.
- Kaasupullo tulee kytkeä pois päältä, kun laite ei ole käytössä.
- Kaasupullon säädin-/letkukokoonpano tulee sijoittaa kulkuväylien ulkopuolelle, jottei sen päälle astuta, tai paikkaan, jossa letku ei ole vaarassa vahingoittua.
- Kaikki laitteen huollon aikana poistettut suojukset tai muut suojalaitteet tulee asettaa takaisin ennen laitteen käytön jatkamista.
- Sekä aikuisten että lasten tulisi pysyä kaukana kuumista pinnoista palovammojen tai vaatteiden syttymisen välttämiseksi.
- Lapsia tulisi valvoa, kun he ovat laitteen läheisyydessä.
- Vaatteita tai muita helposti syttyviä materiaaleja ei tulisi panna roikkumaan laitteen päälle tai sen läheisyyteen.
- Vaihda kaasupullo hyvin tuuletetulla alueella kaukana mahdollisista syttymislähteistä (kynttilästä, savukkeista tai muista liekkejä tuottavista laitteista).
- Tarkista, että säätimen tiiviste on oikein sovitettu ja että se täyttää tehtävänsä.
- Älä tuki kaasupullon kotelon ilmanvaihtoaukkoja.
- Sulje kaasun syöttö kaasupullon venttiilistä tai säätimestä käytön jälkeen.
- Kaasuvuodon sattuessa laitetta ei saa käyttää. Jos se on päällä, kaasunsyöttö tulee katkaista ja laite tulee tarkastaa ja puhdistaa ennen käytön jatkamista.
- Putkiston tai letkujen suositeltu tarkistusaikaväli on vähintään kerran kuussa ja jokaisen kaasupullon vaihdon yhteydessä. Jos letkussa havaitaan halkeilua, lohkeilua tai muunlaista vahinkoa, se tulee vaihtaa uuteen samanpi-tuiseen ja samanlaiseen letkuun.

KAASUVAATIMUKSET

Käytä vain propaani- tai butaanikaasua tai niiden seosta. Paineensäätimen ja käytettävien letkujen täytyy vastata paikallisia standardeja. Asennuksen tulee vastata paikallisia lakeja tai niiden puuttuessa kaasujen säilyttämisen ja käsittelyn standardeja. Kolhiintunut, ruostunut tai vahingoittunut kaasupullo voi olla vaarallinen, ja kaasuntoimittajan tulisi tarkistaa se. Älä koskaan käytä kaasupulloa, jonka venttiili on vahingoittunut. Kaasupullon höyrynpisto tulee järjestää käyttöpullost. Älä koskaan yhdistä laitteeseen säännöstelemätöntä kaasupulloa.

VIUOTOTESTI

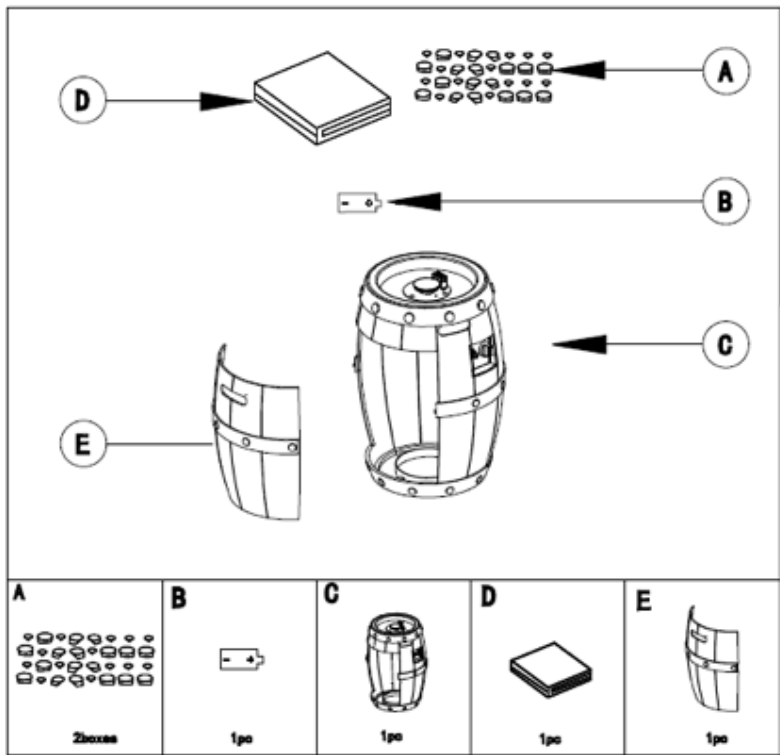
Laitteen kaasukytkennät on vuototestattu tehtaalla ennen toimitusta. Täydellinen kaasuvuototesti täytyy tehdä asennuspaikalla lähetyksessä mahdollisesti tapahtuneiden virheiden tai laitteeseen kohdistuneen liiallisen paineen varalta. Valmista saippualliuosta, josta puolet on nestesaippuaa ja puolet vettä. Saippualliuos voidaan levittää suihkupul- lolla, harjalla tai liinalla. Saippuakuplia muodostuu, mikäli vuoto on olemassa.

Laite tulee tarkistaa käyttäen täyttä kaasupulloa.
 Varmista, että turvaventtiili on OFF-asennossa.
 Käännä kaasunsyöttö ON-asentoon.
 Jos havaitset vuodon, kytke kaasunsyöttö pois päältä. Kiristä vuotavat tiivisteet, kytke kaasunsyöttö päälle ja tarkista uudelleen.
 Älä koskaan tupakoi tehdessäsi vuototestiä.

Kaasupullon enimmäismitat

Enimmäishalkaisija tai -leveys: 30,5 cm
 Enimmäiskorkeus (säädin mukaan luettuna): 44 cm

OSIEN KUVAUS



Osa	Kuvaus	Lukumäärä
A	Laavakivet	6 kg / 2 laatikkoa
B	AAA-paristo	1 kpl
C	Laitteen runko	1 kpl
D	Suojus	1 kpl
E	Ovi	1 kpl

ASENNUS

Tämä kaasutoiminen liekkikaluste pitää asentaa tasaiselle ja tukevalle alustalle etääälle syttyvistä materiaaleista tai rakenteista.

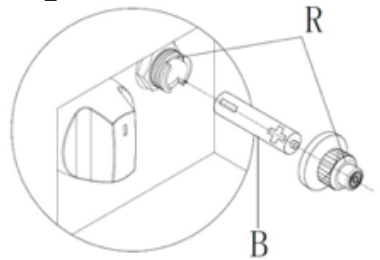
- Poista laite pakkauksesta. Aseta laite tasaiselle ja syttymättömälle alustalle.
- Aseta 6 kiloa laavakiviä tasaisesti polttimen päälle ja sen ympärille (katso kuva 1).

1



- Kierrä sytytyspainikkeen kansi (R) auki ja aseta AAA-paristo (B) paristokoteloon siten, että pariston plusnapa osoittaa ulospäin. Kierrä kansi takaisin paikalleen (katso kuva 2).

2



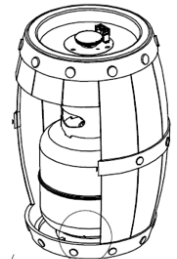
- Irrota ovi (E) laitteen rungosta (C) ja aseta propaanikaasupullo (ei sisällä toimitukseen) rungon sisällä olevaan metallipidikkeeseen (katso kuva 3).

3



- Kytkeytyäsi kaasupullon säätimeen varmista, että kaasupullo asettuu kunnolla laitteen rungon (C) sisällä olevaan metallipidikkeeseen. Käännä metallipidikkeen ulkoreunalla olevaa esikiinnitettyä siipiruuvia myötäpäivään varmistaaksesi, että kaasupullo pysyy tukevasti paikallaan (katso kuva 4).

4



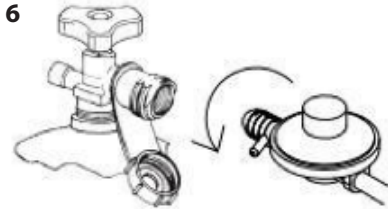
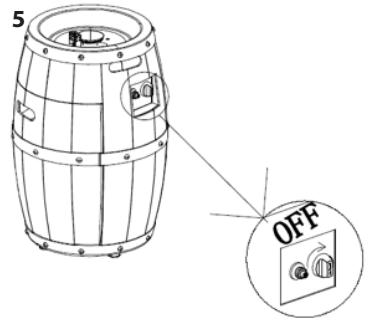
- Aseta ovi (E) takaisin laitteen runkoon (C).

HUOMAA: Varmista, ettei joustava kaasuletku pääse taivuttamaan tai kiertymään. Kierteellä oleva kaasuletku voi aiheuttaa kaasuvuodon.



Ohjeet kaasupullon kytkemiseen:

- Varmista, että säätönuppi on OFF-asennossa (katso kuva 5.).
- Yhdistä säädin kaasupulloon käsin ja kiristä se aina käsin (katso kuva 6.).



HUOLTO JA PUHDISTUS

Jotta laite toimisi moitteetta useiden vuosien ajan, seuraavat huoltotoimenpiteet pitää suorittaa säännöllisesti.

- Ammattitaitoisen huoltopalvelun tarjoajan pitää tarkastaa laite vähintään kerran vuodessa. Usein toistettava puhdistus voi olla tarpeellista laitteen käytöstä riippuen.

- Laitteen huollon ajaksi irrotettu suoja tai muu turvalaite pitää asettaa takaisin paikalleen ennen laitteen käytön jatkamista.

- Pidä laitteen ulkopinnat puhtaina ja vapaina syttyvistä materiaaleista.

- Puhdista laite lämpimällä saippuavedellä. Älä käytä syttyviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

- Varmista laitetta puhdistaessasi, ettei poltinta ympäröivä alue pääse kastumaan missään vaiheessa. Jos kaasunsäädin altistuu vedelle, ÄLÄ käytä sitä. Osa pitää tällöin vaihtaa uuteen.

- Pidä poltin, kaasuventtiili ja ilmanakanavat puhtaina riittävän ilmankierron varmistamiseksi.

- Ilmavirran pitää kulkea esteettömästi. Pidä säätimet, poltin ja ilmanakanavat puhtaina. Mahdollisen tukoksen merkkejä ovat muun muassa seuraavat:

- Käytön aikana ilmenee kaasun hajua, minkä lisäksi kaasuliekkin kärki on keltainen ja liekki ei ole täysin pystysuora.

- Laitteen synnyttämä hehku on selvästi epätasainen.

- Laitteesta kuuluu pamahtelevia ääniä.

- Hämähäkit ja hyönteiset voivat pesiytyä polttimeen tai laitteen aukkoihin. Tämä on vaarallista, sillä se voi vaurioittaa laitetta ja heikentää sen turvallista käyttöä. Puhdista polttimen aukot tehokkaasti piipunrassilla. Paineilman käytöstä voi olla apua pienempien roskien puhdistamisessa.

- Nokijäämät voivat aiheuttaa tulipalovaaran. Jos laitteeseen muodostuu nokijäämiä, puhdista likaantuneet osat lämpimällä saippuavedellä.

- Kun poltin ja laavakivet ovat jäähtyneet kokonaan, poista kivet astiasta sekä puhdista helposti irtoavat tahrat ja irtonainen lika pehmeällä harjalla. Pyyhi kivet pehmeällä liinalla.

- Puhdista astia ja aseta laavakivet takaisin paikoilleen.

- Voit halutessasi puhdistaa laitteen perusteellisemmin imurilla.

Huomaa: Laitteen käyttö suolapitoisessa ympäröivässä ilmassa (esimerkiksi meren läheisyydessä) voi nopeuttaa korroosion muodostumista. Tarkasta laitteen osat säännöllisesti korroosion varalta ja korjaa tarvittaessa välittömästi. Sitkeät tahrat, värjäytymät ja mahdollisesti myös pistekorrosio voivat olla seurausta laitteen altistamisesta ankarille ulkoilmaolosuhteille. Varmista, ettei laitteen maalatuille pinnoille tai muoviosiin pääse minkäänlaisia puhdistusjauheita tai -aineita. Muutoin ne saattavat vaurioitua.

Kun laitetta on käytetty pitkään, värimuutoksia voi ilmaantua. Tämä on normaalia.

Varmista, että kaasunsyöttö on OFF-asennossa ennen pariston vaihtamista. Katso pariston asettamista koskevat ohjeet.

Ota yhteyttä laitteen valmistajaan tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa muun muassa letkujen, lämpöparien, sytyttimien ja laavakivien vaihtamisesta.

Huomio: Älä koskaan käytä hyväksymättömiä osia tai komponentteja tässä laitteessa. Käytä ainoastaan alkupe-
räisiä lisäosia ja komponentteja.

Muutoin laitteen takuu saattaa raueta ja voi syntyä vaaratilanteita.

SÄILYTYS (käytön jälkeen)

Käännä säätönuppi kokonaan OFF-asentoon. Käännä kaasupullon säädin OFF-asentoon.

Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonpaisteelta. Säilytä laitetta pystyasennossa paikassa, joka on suojassa epäsuotuisilta sääolosuhteilta (esimerkiksi vesi- ja räntäsateelta, raekuuroilta, lumelta sekä pölyltä ja roskilta).

Voit halutessasi peittää laitteen sen ulkopintojen suojaamiseksi ja ilmanavien tukkeutumisen välttämiseksi.

Huomaa: Anna laitteen jäähtyä ennen sen peittämistä.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan tai jos laitetta on tarkoitus kuljettaa, toimi seuraavasti:

Käännä säätönuppi kokonaan OFF-asentoon.

Irrota kaasupullo sekä aseta se turvalliseen ja hyvin ilmastoituun paikkaan ulkotilaan. Kaasupulloa ei saa säilyttää tilassa, jonka lämpötila on yli 50 °C.

Säilytä laitetta pystyasennossa paikassa, joka on suojassa epäsuotuisilta sääolosuhteilta (esimerkiksi vesi- ja räntäsateelta, raekuuroilta, lumelta sekä pölyltä ja roskilta).

Voit halutessasi peittää laitteen sen ulkopintojen suojaamiseksi ja ilmanavien tukkeutumisen välttämiseksi.

Huomaa: anna laitteen jäähtyä ennen sen peittämistä.

VIANETSINTÄ

Ongelma:	Syy:	Ongelmanratkaisu:
Poltin ei syty.	Säätönuppia ei ole asetettu ääriasentoon (suurikokoinen liekki).	Aseta säätönuppi ääriasentoon (suurikokoinen liekki).
	Kaasupullon venttiili on kiinni. / Kaasupullo on tyhjä.	Avaa venttiili. / Vaihda kaasupullo uuteen.
	Suutin on tukossa.	Puhdista suutin tai vaihda se.
	Kaasukierrossa on ilmaa.	Avaa kaasunsyöttö ja poista ilma pitämällä säätönuppia painettuna enintään 1 minuutin ajan tai kunnes aistit kaasun hajua.
	Kaasun paine on alhainen.	Vaihda kaasupullo.
	Sytytyspainike ei toimi.	Sytytä poltin tulitikuilla, vaihda laitteen paristo tai vaihda sytytyspainike uuteen.
Poltin ei pysy päällä.	Polttimen ympäristö on likainen.	Puhdista polttimen ympäristö liasta.
	Poltinta ympäröivät liekit ovat matalat tai niitä ei ole.	Liekinlevittimen aukot ovat osittain tukossa. Puhdista poltin.
	Lämpöpari ei toimi oikein.	Vaihda lämpöpari (liekinvalvontalaite).
	Kaasun paine on alhainen.	Vaihda kaasupullo.

Ongelma:	Syy:	Ongelmanratkaisu:
Polttimen liekki on heikko. Huomaa: laitetta ei saa käyttää alle 5 °C:n lämpötilassa.	Ulkoilman lämpötila on yli 5 °C, ja kaasupullossa on alle 25 % kaasua jäljellä.	Vaihda kaasupullo.
	Kaasujohto on taipunut tai kierteellä.	Suorista letku ja tarkista se vuotojen varalta.
	Säätönuppi on asetettu ääriasentoon (suurikokoinen liekki).	Käännä säätönuppi kokonaan OFF-asentoon, anna laitteen jäähtyä huonelämpötilan tasolle sekä tarkasta poltin ja aukot tukosten varalta.
Nokikertymä.	Polttimessa on likaa.	Puhdista poltin.
Takaisinlyönti (liekki polttimen sisällä).	Polttimen aukot ovat tukossa.	Sammuta laite. Sulje kaasupullon venttiili. Odota 2 minuuttia. Sytytä poltin. Jos ongelma ei poistu, sammuta laite ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Paksu musta savu.	Poltin on tukossa.	Käännä säätönuppi kokonaan OFF-asentoon, anna laitteen jäähtyä huonelämpötilan tasolle, poista tukokset sekä puhdista polttimen sisäpuoli ja ulkopinta..

VARNING, SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VÄNLIGEN LÄS FÖLJANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN

Viktig säkerhetsinformation

Spara instruktionerna för framtida användning.

FARA

KOLMONOXIDRISK

Enheten kan producera kolmonoxid, som är luktfritt.

Om den används i ett slutet rum kan detta leda till döden.

Använd aldrig enheten i ett slutet rum som en husvagn, ett tält, en bil eller ett hem.

VARNING:

Om anvisningarna om fara, varningarna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning inte följs kan detta leda till allvarliga explosioner som orsakar skador på egendom och människor.

FÖR DIN SÄKERHET

Om du känner gaslukt:

1. Stäng av apparaten.
2. Släck den öppna lågan, om det uppstått någon.
3. Om gaslukten fortfarande finns kvar, ring din gasleverantör eller brandkåren omedelbart.

FÖR DIN SÄKERHET

1. Förvara inte eller använd inte bensin eller andra lättantändliga ångor eller vätskor i den omedelbara närheten av vare sig denna eller någon annan apparat.
2. En gasflaska som inte är ansluten för användning skall inte förvaras i den omedelbara närheten till vare sig denna eller någon annan apparat.

VARNING

- 1) Endast för användning utomhus eller i väl ventilerade utrymmen.
- 2) Ett väl ventilerat utrymme måste ha minst 25 % öppen yta.
- 2) Ytan är summan av väggytorna.

VARNING

Felaktig installation, justering, ändring, service eller felaktigt underhåll kan orsaka skador på personer eller egendom. Läs installations-, bruks- och underhållsanvisningarna noggrant innan installation eller underhåll av apparaten.

VARNING

- Denna apparat måste installeras, och gasflaskan måste förvaras i enlighet med gällande bestämmelser.
- Täpp inte till ventilationshålen på gasflaskan.
- Flytta inte apparaten när den är i gång.
- Stäng av ventilen på gasflaskan eller regulatorn innan apparaten flyttas.
- Rörledningarna till den böjliga slangen måste bytas ut inom de föreskrivna tidsintervallerna.
- Använd bara den gastyp och typ av gasflaska som specificerats av tillverkaren.
- I händelse av kraftig vind måste särskild uppmärksamhet visas så att apparaten inte tippar.

VARNING

VÄNLIGEN LÄS FÖLJANDE SÄKERHETSRIKTLINJER NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING

- Använd inte apparaten inomhus, då det kan orsaka personskador eller skador på egendom.
- Denna apparat är inte avsedd för installation på fritidsfordon och/eller båtar.
- Installation och reparation skall utföras av en kvalificerad fackman.
- Felaktig installation, justering eller ändring kan orsaka skador på personer eller egendom.
- Försök inte ändra apparaten på något sätt.
- Byt aldrig ut och ersätt aldrig regulatören med en annan regulator än den som föreslagits av tillverkaren som reservdel.
- Förvara eller använd inte bensen eller andra lättantändliga ångor eller vätskor i enheten.
- Hela gassystemet – slang, regulator, pilot eller brännare – skall inspekteras för att hitta läckor eller skador innan användning, och minst en gång varje år av en kvalificerad fackman.
- Alla läckagetester skall göras med en diskmedelslösning. Använd aldrig en öppen låga för att söka efter läckor.
- Använd inte apparaten förrän alla anslutningar har blivit läckagetestade.
- Stäng av gasventilen omedelbart om du känner gaslukt. Vrid flaskans ventil till AV. Om läckan finns vid en slang-/regulatoranslutning: dra åt anslutningen och gör ytterligare ett läckagetest. Om det fortsätter att komma bubblor ska slangen returneras till försäljaren. Om läckan finns vid en regulator-/cylinderventilanslutning: koppla isär, koppla ihop och gör ytterligare ett läckagetest. Om du fortsätter att se bubblor efter flera försök är cylinderventilen defekt och skall returneras till försäljaren.
- Transportera inte apparaten medan den är igång.
- Flytta inte på apparaten efter att den har stängts av innan den hunnit svalna helt.
- Håll ventilationsöppningen på cylinderhöljet öppen och fritt från skräp.
- Kontrollfack, brännare och apparatens kanal för luftcirkulation måste hållas rena. Regelbunden rengöring kan behövas.
- Gasflaskan skall stängas av när apparaten inte används.
- Regulatören på gasflaskan och slangkopplingen måste tas bort från gångvägar där man kan snubbla över dem eller områden där slangen inte kommer att utsättas för olycksrisk.
- Om något skydd eller någon skyddsanordning har tagits bort i samband med service av apparaten måste det sättas tillbaka innan apparaten används.
- Vuxna och barn skall hålla sig borta från ytor med hög temperatur för att undvika brännskador eller att kläderna fattar eld.
- Barn skall omsorgsfullt övervakas när de är i närheten av apparaten.
- Kläder eller andra lättantändliga material skall inte hängas på apparaten eller placeras på eller i närheten av apparaten.
- Byt gasflaskan i ett väl ventilerat utrymme, borta från någon antändningskälla (levande ljus, cigaretter, andra apparater med låga ...).
- Att kontrollera att regulatortätningen är korrekt monterad och kan fylla sin funktion.
- Att inte tappa till ventilationshålen på gasflaskans hölje.
- Att stänga av gastillförseln vid ventilen på antingen gasflaskan eller på regulatören efter användning.
- Om gasläckage inträffar skall apparaten inte användas, eller om något tar eld skall gasen stängas av och apparaten undersökas och korrigeras innan den används igen.
- Den rekommenderade frekvensen för att kontrollera rörledningarna eller den böjliga slangen är minst en gång i månaden och varje gång som gasflaskan har bytts. Om det syns tecken på sprickor, spjälkning eller annat slitage skall den bytas ut mot en ny slang av samma längd och motsvarande kvalitet.

GASKRAV

Använd endast propan- eller butangas eller en blandning av propan- och butangas.

Tryckregulatören och slangkopplingen som ska användas måste följa lokala standardbestämmelser.

Installationen måste följa lokala bestämmelser, eller om någon sådan inte finns, standarden för förvaring och hantering av gas.

En bucklig, rostig eller skadad gasflaska kan vara vädlig och skall kontrolleras av din försäljare. Använd aldrig en gasflaska som har en skadad ventilkoppling.

Gasflaskan ska vara utrustad så att ångorna töms ur den cylinder man använder.

Anslut aldrig en okontrollerad gasflaska till apparaten.

LÄCKAGETEST

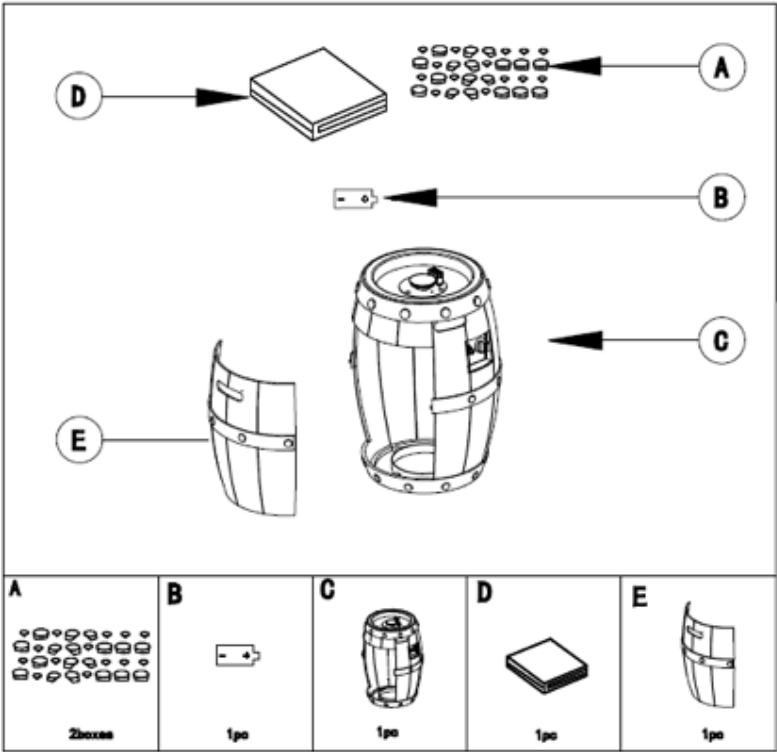
Gaskopplingarna på apparaten är läckagetestade vid fabrik innan leverans. En fullständig gastäthetskontroll måste utföras på installationsplatsen p.g.a. av den eventuella dåliga hantering som skett under transport eller

kraftigt tryck som apparaten kan ha utsatts för.
Gör en diskmedelslösning med en del flytande diskmedel och en del vatten. Diskmedelslösningen kan appliceras med en sprayflaska, borste eller trasa.
Diskmedelsbubblor kommer att synas om det finns ett läckage. Apparaten måste kontrolleras när gascylindern är full. Se till att säkerhetskontrollventilen står i läge AV. Sätt PÅ gasen. Om det finns ett läckage, stäng av gasen. Dra åt de läckande delarna och sätt sedan på gasen igen och kontrollera en gång till.
Gör aldrig läckagetest medan du röker.

Gasflaskans maxdimensioner

Maxdiameter eller -bredd: 30,5 cm
Maxhöjd (inklusive regulator): 44 cm

UTÖKAD VY



Objekt	Beskrivning	Antal
A	Lavastenar	6 kg / 2 lådor
B	AAA-batteri	1 st.
C	Eldgropens hölje	1 st.
D	Skyddskåpa	1 st.
E	Lucka	1 st.

INSTALLATION

Denna gaseldgrop måste monteras på en plan, stabil yta, på avstånd från lättantändliga material eller strukturer.

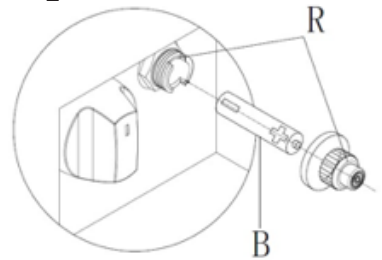
- Ta ut eldgropen ur förpackningen. Placera den på en plan, icke lättantändlig yta.
- Sprid ut lavastenarna (som väger 6 kg) jämnt på och runt brännaren (se bild 1).

1



- Skruva loss locket på tändningsknappen (R), sätt i AAA-batteriet (B) i batterifacket med pluspolen utåt och skruva på locket igen (se bild 2).

2



- Ta bort luckan (E) från höljet (C) och placera propangasflaskan (medföljer inte) på metallhållaren inuti höljet (C) (se bild 3).

3



- När gasflaskan har fästs vid regulatören ser du till att flaskan är placerad helt på metallhållaren inuti höljet (C). Vrid den förmonterade vingkruven på den yttre delen av metallhållaren medsols för att fästa gasflaskan ordentligt (se bild 4).

4



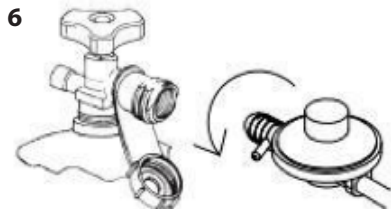
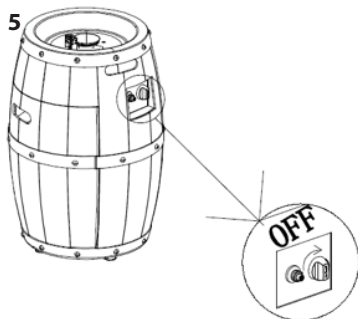
- Sätt tillbaka luckan (E) på höljet (C).

OBS: Se till att den flexibla gasslangen inte vrids eller snurras. Om den är vriden kan gasläckage uppstå.



Instruktioner för att ansluta gasflaskan:

- Se till att kontrollvredet är i läget OFF (se bild 5.).
- Koppla regulatoren till gasflaskan för hand och dra endast åt för hand (se bild 6.).



UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

För att enheten ska prestera på topp i flera år bör den få service regelbundet:

- Enheten bör inspekteras minst en gång om året, endast av en kvalificerad serviceleverantör. Enheten kan behöva rengöras oftare, beroende på hur den används.
- Om du har tagit bort något skydd eller andra skyddsenheter för att serva enheten sätter du tillbaka dem innan enheten används.
- Håll externa ytor rena och fria från brännbara material.
- Rengör med varmt tvålatten. Använd aldrig lättantändliga eller frätande rengöringsmedel.
- När enheten rengörs ska du se till att området runt brännaren alltid hålls torrt. Om gaskontrollen exponeras för vatten på något sätt ska den INTE användas. Den måste bytas ut.
- Brännaren, gasventilen och luftpassagerna måste hållas rena för att säkerställa tillräcklig luftcirkulation.
- Luftflödet får inte blockeras. Håll reglagen, brännaren och luftpassagerna rena. Tecken på potentiell blockering omfattar:
 - Gaslukt med en gul och inte helt vertikal låga.
 - Enhetens glöd är väldigt ojämn.
 - Enheten ger ifrån sig knäppande ljud.
- Spindlar och insekter kan bygga bo i brännaren eller hålen. Detta är farligt och kan skada enheten och göra att den inte kan användas på ett säkert sätt. Rengör brännarhålen med en tålig piprensare. Tryckluft kan användas för att få bort mindre partiklar.
- Kolavlagringar kan utgöra en brandrisk. Om kolavlagringar bildas ska delarna rengöras med varmt tvålatten.
- När brännaren och lavastenarna har svalnat helt tar du bort stenarna från pannan och använder en mjuk borste för att ta bort eventuella lätta fläckar och lös smuts. Rengör med en mjuk trasa.
- Rengör pannan och lägg tillbaka lavastenarna.
- För noggrann rengöring kan en dammsugare användas.

Obs! I miljöer med salt luft (som nära havet) kan rost uppstå snabbare än normalt. Kontrollera regelbundet om det finns rostiga delar och reparera dem direkt. Tuffa fläckar, missfärgningar och möjlig punktrost kan orsakas av exponering för tuffa utomhusmiljöer. Se till att pulver eller lösningsmedel inte kommer i kontakt med lackade delar eller plastdelar, då skador kan uppstå.

Efter lång användning kan viss missfärgning uppstå, vilket är helt normalt.

Se till att gastillförseln är i läget OFF innan du byter batteri. Se processen för att sätta i batteriet.

Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren för information om ersättningsdelar såsom slangar, termoelement, tändningsknappar, lavastenar osv.

Obs! Använd aldrig delar eller komponenter som inte har godkänts för enheten. Använd endast originalreservdelar och originalkomponenter.

Om något annat används kan produktgarantin ogiltigförklaras och faror uppstå.

FÖRVARING (efter användning)

Vrid kontrollvredet helt till läget OFF. Vrid gasflaskvredet till OFF.
Förvara enheten på en sval och torr plats, inte i direkt solljus. Förvara enheten stående på en plats som är skyddad mot direkt kontakt med dåligt väder (som regn, snöblandat regn, hagel, snö, damm och skräp).
Om du vill kan du täcka över enheten för att skydda de externa ytorna och förebygga avlagringar i luftpassagerena.
Obs! Vänta tills enheten har svalnat innan du täcker över den.
Om enheten inte används under en längre tid eller vid transport:
Vrid kontrollvredet helt till läget OFF.
Koppla bort gasflaskan och flytta den till en säker, välventilerad plats utomhus. Förvara den INTE på en plats där temperaturen överstiger 50 °C.
Förvara enheten stående på en plats som är skyddad mot direkt kontakt med dåligt väder (som regn, snöblandat regn, hagel, snö, damm och skräp).
Om du vill kan du täcka över enheten för att skydda de externa ytorna och förebygga avlagringar i luftpassagerena.
Obs! Vänta tills enheten har svalnat innan du täcker över den.

FELSÖKNING

Problem:	Förhållande:	Föreslagen lösning:
Brännaren tänds inte.	Kontrollvredet är inte i maxläget (stor låga).	Vrid kontrollvredet till maxläget (stor låga).
	Ventilen på gasflaskan är stängd. / Gasflaskan är tom.	Öppna ventilen. / Byt ut gasflaskan.
	Blockeringar i insprutaren.	Rengör eller byt ut insprutaren.
	Luft i gaskretsen.	Öppna gasledningen och lufta den (tryck in kontrollvredet) i max 1 minut, eller tills du känner gaslukt.
	Lågt gastryck.	Byt ut gasflaskan.
	Tändningsknappen fungerar inte.	Använd en tändsticka för att tända brännaren. Byt batteri eller skaffa en ny tändningsknapp.
Brännaren förblir inte tänd.	Smutsansamlingar kring brännaren.	Rensa bort smutsansamlingar kring brännaren.
	Små lågor eller saknade lågor runt brännaren.	Hålen för lågspridning är delvis stängda. Rengör brännaren.
	Termoelementet fungerar inte som det ska.	Byt ut termoelementet (FSD).
	Lågt gastryck.	Byt ut gasflaskan.

Problem:	Förhållande:	Föreslagen lösning:
Brännarlågan är liten. Obs! Använd inte enheten under 5 °C.	Utomhustemperaturen är högre än 5 °C och gasflaskan är mindre än 25 % full.	
	Gasslangen är snurrad eller vriden.	Byt ut gasflaskan.
	Kontrollvredet är i maxläget (stor låga).	Räta ut slangen och genomför en läckagekontroll på den.
Kolansamlingar.	Smuts på brännaren.	Vrid kontrollvredet helt till läget OFF, låt enheten svalna till rumstemperatur och kontrollera brännaren och hålen för att upptäcka eventuella blockeringar.
Bakeld (låga inuti brännaren).	Brännarhålen är blockerade.	Rengör brännaren.
Tjock svart rök.	Blockeringar i brännaren.	Stäng av enheten och stäng gasflaskventilen. Vänta i 2 minuter och tänd sedan brännaren. Om problemet kvarstår stänger du av enheten och kontaktar återförsäljaren.
		Vrid kontrollvredet helt till läget OFF, låt enheten svalna till rumstemperatur och avlägsna blockeringar och rengör brännaren, både inuti och utanpå.

WARNING SAFETY RULES

PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY RULES PRIOR TO OPERATION OF THE APPLIANCE

Important safety information

Keep these instructions for future reference.

DANGER

CARBON MONOXIDE HAZARD

This appliance can produce carbon monoxide which has no odour.

Using it in an enclosed space can kill you.

Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

WARNING:

Failure to heed the dangers, warnings and cautions contained in this manual may result in a serious explosion causing damage to property or bodily injuries.

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odour continues, immediately call your gas supplier or your fire department.

FOR YOUR SAFETY

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. A gas cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.

WARNING

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this appliance.

WARNING

- This appliance must be installed and the gas cylinder must be stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer;
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance.

CAUTION

PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION

- Do not use the appliance indoors, as it may cause personal injury or property damage.
- This appliance is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.
- Installation and repair should be done by a qualified service person.

- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapours or liquids in the unit.
- The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the appliance until all connections have been leak tested.
- Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn cylinder valve OFF. If leak is at hose/ regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If leak is at regulator/cylinder valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.
- Do not transport the appliance while it's operating.
- Do not move the appliance after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the appliance must be kept clean. Frequent cleaning may be required as necessary.
- The gas cylinder should be turned off when the appliance is not in use.
- The gas regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the appliance must be replaced before operating the appliance.
- Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the appliance.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the appliance or placed on or near the appliance.
- To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...).
- To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfil its function.
- To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again.
- The recommended frequency of checking the tubing or the flexible hose (at least once per month and each time the cylinder is changed). If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality.

GAS REQUIREMENTS

Use propane, butane or their mixtures gas only. The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.

The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of gases.

A dented, rusted or damaged gas cylinder may be hazardous and should be checked by your gas supplier. Never use a gas cylinder with a damaged valve connection.

The gas cylinder must be arranged to provide for vapour withdrawal from the operating cylinder.

Never connect an unregulated gas cylinder to the appliance.

LEAK TEST

Gas connections on the appliance are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the appliance.

Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.

The appliance must be checked with a full cylinder.

Make sure the safety control valve is in the OFF position.

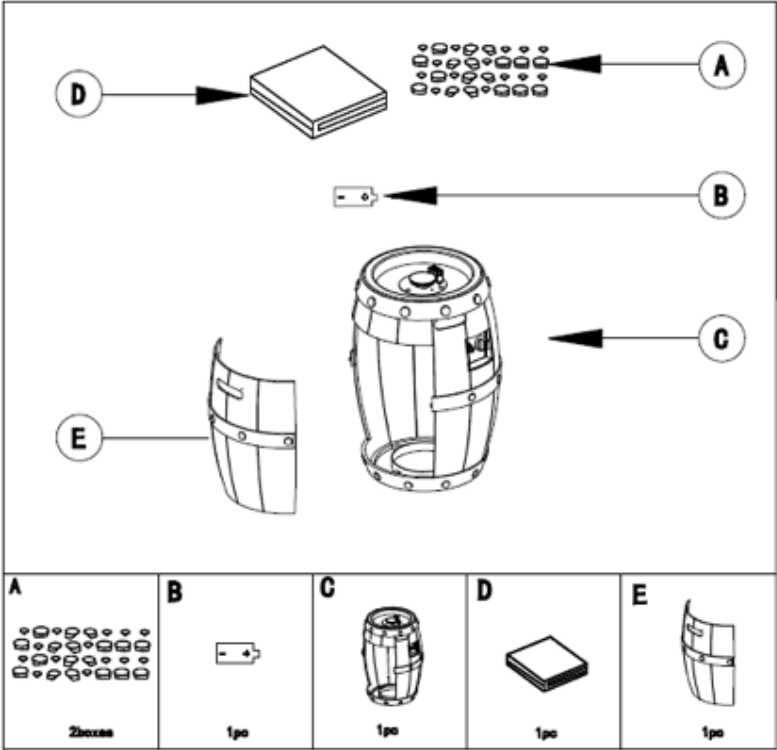
Turn the gas supply ON.

In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck. Never do leak test while smoking.

Maximum dimensions of the gas cylinder

Maximum diameter or width: 30.5 cm
Maximum height (regulator included): 44 cm

EXPANDED VIEW



Item	Description	Quantity
A	Lava rocks	6 kg / 2 boxes
B	AAA battery	1 pc
C	Fire pit body	1 pc
D	Protective cover	1 pc
E	Door	1 pc

INSTALLATION

This gas fire pit must be installed on a flat, stable surface, away from any combustible materials or construction.

- Remove the fire pit from its packaging. Place it on a level, non-combustible surface.

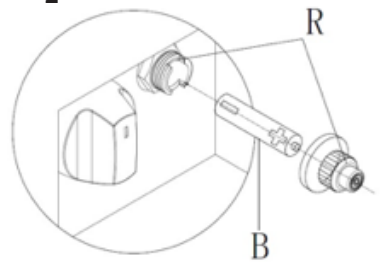
- Place the 6 kg lava rocks on and around the burner evenly (see picture 1).

1



- Unscrew the igniter button cap (R), put the AAA battery (B) into the battery compartment with the positive terminal facing outwards, then screw the cap back on (see picture 2).

2



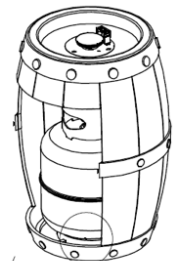
- Remove the door (E) from the body (C) and place a propane gas cylinder (not included) on the metal stand inside the body (C) (see picture 3).

3



- Once the gas cylinder is attached to the regulator, make sure the cylinder is sitting fully on the metal stand inside the body (C). Turn the preassembled wing screw on the outer part of the metal stand clockwise to secure the gas cylinder tightly (see picture 4).

4



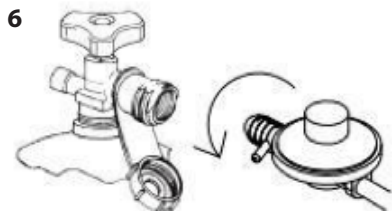
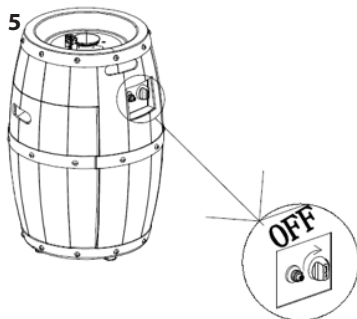
- Replace the door (E) on the body (C).

CAUTION: Do not allow the flexible gas hose to become kinked or twisted. If it is kinked, a gas leak could occur.



Instructions for connecting the gas cylinder:

- Make sure the control knob is in the OFF position (see picture 5.).
- Connect the regulator to the gas cylinder by hand and hand tighten only (see picture 6.).



MAINTENANCE AND CLEANING

To enjoy years of outstanding performance from your appliance, you must have it serviced regularly:

- The appliance should be inspected at least one time a year by a qualified service provider only. More frequent cleaning may be required according to the use of the appliance.
- If you have removed any guard or other protective device to service the appliance, replace the guard before operating it.
- Keep exterior surfaces clean and clear from combustible materials.
- Use warm soapy water for cleaning. Never use flammable or corrosive cleaning agents.
- While washing your appliance, make sure to keep the area around the burner dry at all times. If the gas control is exposed to water in any way, DO NOT try to use it. It must be replaced.
- The burner, gas valve and air passages must be kept clean to ensure proper air circulation.
- Airflow must be unobstructed. Keep the controls, burner and air passages clean. Signs of possible blockage include:
 - Gas odour with a yellow and not entirely vertical flame.
 - Appliance glow is excessively uneven.
 - Appliance makes popping noises.
- Spiders and insects can nest in the burner or holes. This is dangerous and can damage the appliance and render it unsafe for use. Clean the burner holes using a heavy duty pipe cleaner. Compressed air may help clear away smaller particles.
- Carbon deposits may create a fire hazard. If any carbon deposits develop, clean the parts with warm soapy water.
- After the burner and lava rocks have completely cooled down, remove the rocks from the pan and use a soft brush to remove any mild stains and loose dirt. Wipe with a soft cloth.
- Clean the pan and replace the lava rocks.
- For thorough cleaning, a vacuum cleaner can be used.

Note: In a salty air environment (such as near the sea), corrosion occurs more quickly than normal. Frequently check for corroded areas and repair them promptly. Stubborn stains, discoloration and possibly rust pitting can occur from exposure to harsh outdoor conditions. Be careful not to allow any powder or solvent to come into contact with painted or plastic components, as damage may occur.

After long use, some discoloration can appear and this is normal.

Make sure gas supply is in the OFF position before changing the battery. Please refer to the process of inserting the battery.

Please contact the manufacturer or dealer for information regarding replacement hoses, thermocouples, igniter

buttons, lava rocks, etc.
Attention: Never use unauthorised parts or components for this appliance. Only use original spare parts and components.
Using anything else may void the warranty of this product and result in a hazard.

STORAGE (after use)

Turn the control knob to full OFF position. Turn the gas cylinder regulator to OFF.
Store the appliance in a cool dry place away from direct sunlight; store the appliance upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris).
If desired, cover the appliance to protect the exterior surfaces and to prevent build-up in the air passages.
Note: Wait until the appliance is cool before covering it.
During periods of extended inactivity or when transporting:
Turn the control knob to full OFF position.
Disconnect the gas cylinder and move it to a secure, well-ventilated location outdoors. DO NOT store it in a location where the temperature will exceed 50 °C.
Store the appliance upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris).
If desired, cover the appliance to protect the exterior surfaces and to prevent build-up in the air passages.
Note: Wait until the appliance is cool before covering it.

TROUBLESHOOTING

Problem:	Condition:	Solution suggested:
Burner will not light.	Control knob is not in the maximum position (large flame).	Turn the control knob to the maximum position (large flame).
	The gas cylinder valve is closed. / The gas cylinder is empty.	Open the valve. / Replace the gas cylinder.
	Blockage in the injector.	Clean or replace the injector.
	Air in the gas circuit.	Open the gas line and bleed it (pressing the control knob in) for no more than 1 minute or until you smell gas.
	Low gas pressure.	Replace the gas cylinder.
	Igniter button fails.	Use a match to light the burner; change the battery or obtain a new igniter button.
Burner will not stay lit.	Dirty build-up around the burner.	Clean dirt from around the burner.
	Low flames or missing flames around the burner.	Flame spreader holes are partially closed; clean the burner.
	The thermocouple is not operating correctly.	Replace the thermocouple (FSD).
	Low gas pressure.	Replace the gas cylinder.

Problem:	Condition:	Solution suggested:
Burner flame is low. Note: Do not operate appliance below 5 °C.	The outdoor temperature is greater than 5 °C and the gas cylinder is less than 25% full.	Replace the gas cylinder.
	The gas hose is twisted or kinked.	Straighten the hose and perform a leakage test on the hose.
	The control knob is in the maximum position (large flame).	Turn the control knob to full OFF position, let the appliance cool to room temperature and check the burner and holes for blockages.
Carbon build-up	Dirt on the burner.	Clean the burner.
Flash back (flame inside the burner).	The burner holes are blocked.	Switch off the appliance. Close the gas cylinder valve. Wait 2 minutes. Ignite the burner. If the problem continues, switch off and contact your dealer.
Thick black smoke.	Blockage in the burner.	Turn the control knob to full OFF position, allow the appliance to cool to room temperature and remove the blockage and clean the burner inside and outside.

ET

HOIATUSED JA OHUTUSREEGLID
PALUN LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST ALLTOODUD OHUTUSJUHISEID

Oluline ohutusteave

Hoidke need juhised hilisemaks konsulteerimiseks alles.

OHT!

VINGUGAASI OHT

Seade võib tekitada lõhnatud vingugaasi.

Seadme kasutamine suletud ruumis on eluohtlik.

Ärge kasutage seadet suletud ruumis (nt autoelamus, vagunelamus, telgis, autos või kodus).

HOIATUS!

Kasutusjuhendis kirjeldatud ohtude, hoiatuste ja ettevaatusabinõude eiramise korral riskite plahvatuse, varalise kahju ja kehavigastustega.

OHUTUSE HUVIDES

Kui tunnete gaasi lõhna:

1. Katkestage gaasivool seadmesse.
2. Kustutage kõik lahtised leegid.
3. Kui lõhn ei kao, helistage kohe gaasifirmasse või Päästetamisse.

OHUTUSE HUVIDES

1. Ärge säilitage selle ega ühegi teise seadme läheduses bensiini ega mõnda teist kergesti süttivat ainet.
2. Lahti ühendatud gaasiballooni ei tohi hoida selle ega ühegi teise seadme läheduses.

HOIATUS

- 1) Seadet tohib kasutada välitingimustes või hästi ventileeritud siseruumides.
- 3) Niisugustest ruumidest vähemalt 25% peab moodustama avatud pind.
- 3) Pindala peab olema vähemalt võrdne seadme külgede pindalade summaga.

HOIATUS

Nõuetele mittevastavad paigaldus, muudatused, hooldus ja remont võivad põhjustada kehavigastusi või kahjustada seadet. Enne käesoleva seadme kasutamist lugege paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend hoolikalt läbi.

HOIATUS

- Seadme paigaldamisel ja gaasiballooni hoiulepanekul tuleb järgida kehtivaid eeskirju;
- Ärge katke kinni gaasiballooni korpuse õhuka;
- Ärge liigutage töötavat seadet;
- Enne seadme liigutamist sulgege gaasiballooni klapp või regulaator;
- Torusid või painduvat voolikut tuleb ettenähtud intervalli järel vahetada;
- Kasutage ainult tootja lubatud gaasi ja gaasiballoone;
- Tugeva tuule ajal tuleb võtta kasutusele meetmed seadme kalduvujumise takistamiseks

ETTEVAATUST

ENNE PAIGALDAMIST JA KASUTAMIST LUGEGE JUHISED HOOLIKALT LÄBI.

- Ärge kasutage seda seadet siseruumides, sest sellega kaasneks kehavigastuste ja varaliste kahjude oht.
- Seadet ei tohi paigaldada sõidukitele ega paatidele.
- Paigaldus- ja remonttööd tohib teostada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.

- Seadme ebakorrektse paigalduse, kohandamise või muutmisega kaasneb kehavigastuste ja varaliste kahjude oht.

- Ärge üritage seadet muuta.
- Ärge asendage seadme regulaatorit niisugusega, mis pole saanud tehase heakskiitu
- Ärge ladustage ega kasutage seadmes bensiini ega muid kergesti süttivaid gaase või vedelikke.
- Gaasisüsteemi, voolikut, regulaatorit, pealülitit ja põletit tuleks alati enne kasutamist kontrollida, et vältida lekete ja kahjustuste esinemine. Kord aastas tuleb seadet hooldada selleks pädeva isiku poolt.
- Kõigi lekketestide tegemiseks peab kasutama seebilahust. Ärge kasutage lekete kontrolliks lahtist leeki.
- Ärge kasutage seadet enne, kui kõik ühenduskohad on läbinud lekketest.
- Kui tunnete gaasilõhna, lülitage seade kohe välja. Pöörake silindri klapp asendisse OFF.

Kui tuvastate lekke vooliku/regulaatori ühenduskohas, tugevdage ühendust ja kontrollige lekkeid uuesti. Kui ikka tekib mulle, siis tuleks voolik ostukohta tagasi viia. Kui tuvastate lekke regulaatori/silindri klapi ühenduskohas, ühendage need seadmed üksteisest lahti ja seejärel taastage ühendus ning kontrollige lekkeid uuesti. Kui pärast mitut kontrolli näete endiselt mulle, siis on silindri klapp defektne ning see tuleks silindri ostukohta tagasi viia.

- Ärge transportige töötavat seadet.
- Ärge liigutage välja lülitatud seadet enne, kui see on maha jahtunud.
- Hoidke gaasiballooni õhutusava takistustest vaba ja puhas.
- Seadme juhtkorpust, põletit ja õhuringluse kanaleid tuleb hoida puhtana. Selleks tuleb seadet piisavalt tihti puhastada.
- Ajal, mil seadet ei kasutata, tuleks gaasiballoon välja lülitada.
- Gaasiballooni regulaator/voolikud tuleb paigaldada käidavatest aladest kaugemale, et vältida inimeste komistamist ja võimalikke sellest tulenevaid kahjustusi.
- Enne seadme kasutamist tuleb alati tagasi ühendada kõik hoolduse ajaks lahti ühendatud piirded ja muud turvaseadmed.
- Kõrge temperatuuriga pindadest tuleks põletushaavade ja riiete põletamise vältimiseks eemale hoida.
- Seadme lähedal olevaid lapsi tuleb hoolega jälgida.
- Riideid ega muid kergesti süttivaid esemeid ei tohi riputada seadme külge ega selle lähedale.
- Gaasiballooni tuleb vahetada hästi ventileeritud kohas, eemal tuleohtlikest esemetest (küünlad, sigaretid ja muud leeki tekitavad seadmed).
- Kontrollige, kas regulaatori tihend on korrektselt kinnitatud ja töokorras.
- Ärge katke kinni gaasiballooni korpuse õhualuke.
- Pärast seadme kasutamist tuleb gaasivarustus gaasiballooni klapi või regulaatori juures katkestada.
- Gaasilekke korral ei tohi seadet kasutada. Kui seade on lekke avastamise hetkel kasutusel, siis tuleks gaasivarustus katkestada ning seade enne uuesti kasutamist parandada.
- Torusid ja voolikut tuleks kontrollida regulaarselt vähemalt kord kuus ning lisaks iga kord, kui vahetate silindrit. Kui tuvastate pragusid, katkestuskohti või muud laadi kahjustusi, siis tuleb voolik asendada samasuguse kvaliteedi ja pikkusega uue voolikuga.

NÕUDED GAASILE

Kasutage ainult propaani või butaani või nende segu.

Kasutatav rõhuregulaator ja voolik peavad vastama kohalikele seadusandlikele nõuetele.

Paigaldamisel tuleb järgida kohaliku omavalitsuse määrusi või nende puudumisel vedelate gaaside hoiustamise nõudeid.

Mõlkidega, roostes või kahjustatud gaasiballoon võib olla ohtlik ja seda peaks gaasitarnijal kontrollida laskma.

Ärge mitte mingil juhul kasutage gaasiballooni, mille kraani ühendus on kahjustatud.

Gaasiballoon tuleb paigaldada nii, et oleks tagatud töötava ballooni auru eraldamise võimalus.

Ärge ühendage seadme külge nõuetele mittevastavat gaasiballooni.

LEKKETEST

Seadme gaasiühenduste lekete puudumist on enne tehast välja saatmist kontrollitud. Et transpordil võib vale käitlemise või liigse surve tõttu kahjustusi tekkida, tuleks lekete võimalikku esinemist kindlasti kontrollida.

Valmistage lahus ühest osast puhastusvahendist ja ühest osast veest. Lahust võib seadmele kanda pihustiga, harjaga või lapiga. Lekete esinemise korral tekivad seebimullid.

Seadme seisukorda tuleb kontrollida ajal, mil gaasiballoon on täis.

Veenduge, et turvaklapp on asendis OFF.

Lülitage gaasivarustus asendisse ON.

Lekke korral katkestage gaasivarustus. Tugevdage lekkivaid ühenduskohti, lülitage gaasivarustus uuesti sisse ja

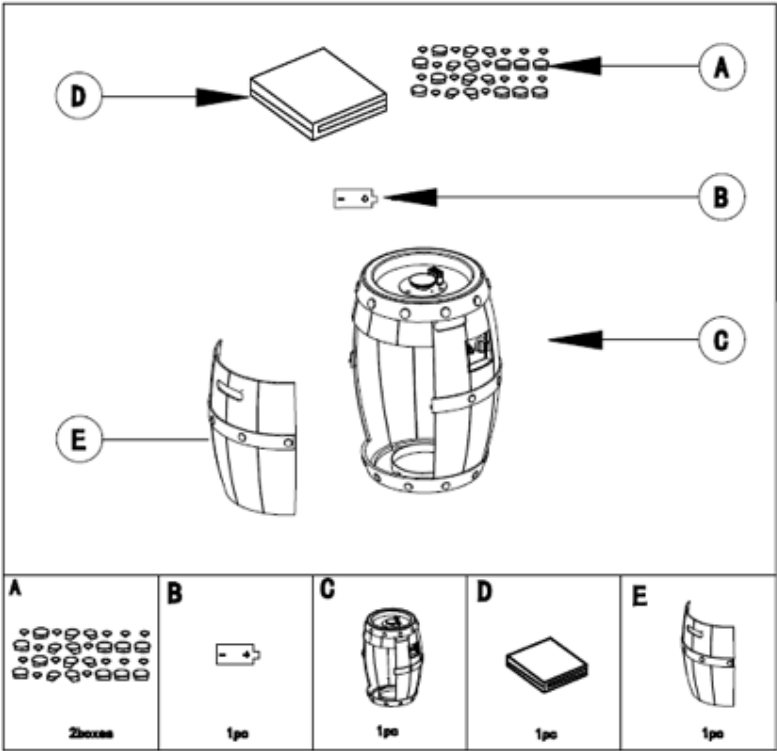
korra kontrolli. Lekete kontrollimise ajal ei tohi suitsetada.

Gaasiballooni max mõõtmed

Max läbimõõt või laius: 30,5 cm

Max kõrgus (koos regulaatoriga): 44 cm

PAIGUTUSJONIS



Osa	Kirjeldus	Kogus
A	Laavakivid	6 kg / 2 karpi
B	AAA-tüüpi patarei	1 tk
C	Lõkkeaseme korpus	1 tk
D	Kaitsekate	1 tk
E	Luuk	1 tk

PAIGALDAMINE

Gaasiga töötav seade tuleb paigaldada tasasele stabiilsele pinnale, kaugemale kergsüttivatest materjalidest ja konstruktsioonidest.

- Võtke seade pakendist välja. Asetage see tasasele mittesüttivale pinnale.

- Paigutage 6 kg laavakive ühtlaselt põletile ja selle ümber (vt pilti 1).

- Keerake lahti süütenupu kaas (R), sisestage AAA-tüüpi patarei (B) patareipessa nii, et patarei plusspoolus jääb ülespoole, ja keerake kaas uuesti tagasi (vt pilti 2).

- Eemaldage luuk (E) seadme korpuse (C) küljest ja paigutage propaaniballoon (ei kuulu komplekti) korpuse (C) sees asuvale metallhoidikule (vt pilti 3).

- Pärast seda, kui olete gaasiballooni regulaatoriga ühendanud, hoolitsege selle eest, et balloon istuks täielikult seadme korpuse (C) sees asuvas metallhoidikus. Gaasiballooni kindlaks kinnitamiseks keerake metallhoidiku väliservale eelpaigaldatud tiibkruvi päripäeva (vt pilti 4).

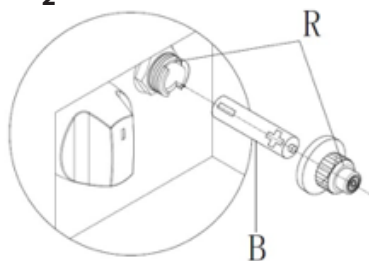
- Kinnitage luuk (E) seadme korpuse (C) külge.

ETTEVAATUST! Vältige elastse gaasivooliku kõverdumist või keerdumist. Keerdumise korral riskite gaasilekkega.

1



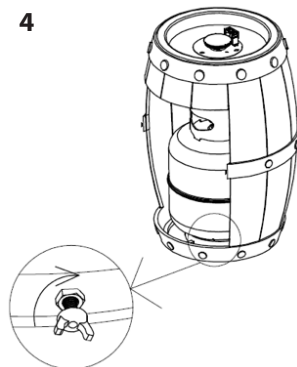
2



3

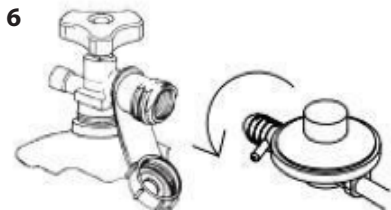
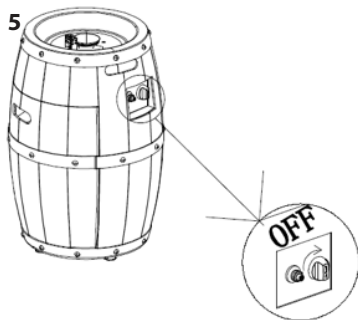


4



Gaasiballooni ühendamisjuhised

- Veenduge, et reguleerimisnupp on asendis OFF (vt pilti 5).
- Ühendage regulaator käsitsi gaasiballooniga ja pingutage vaid käsitsi (vt pilti 6).



HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Seadme tõhusa ja pikaajalise töötamise tagamiseks peate seda regulaarselt hooldama:

- Kvalifitseeritud teenusepakkuja peaks seadme vähemalt kord aastas üle vaatama. Seadme kasutamisest sõltuvalt võib juhtuda, et seda tuleb puhastada sagedamini.
- Kui olete seadme hooldamise eesmärgil eemaldanud mõne kaitsme või muu kaitseseadise, peate selle enne seadme kasutuselevõttu uuesti oma kohale paigaldama.
- Hoidke välispinnad (kergsüttivatest materjalidest) puhtad.
- Kasutage puhastamiseks sooja seebivett. Ärge kasutage kergsüttivaid ega söövitavaid puhastusaineid.
- Seadet pestes veenduge, et põleti ümbrus püsib alati kuivana. Kui gaasi regulaator saab märjaks, ÄRGE kasutage seda. See tuleb välja vahetada.
- Põleti, gaasiklapp ja õhukanalid tuleb nõuetekohase õhuringluse tagamiseks puhtana hoida.
- Õhuvool ei tohi olla takistatud. Hoidke regulaatorid, põleti ja õhukanalid puhtana. Võimaliku ummistuse märgid võivad olla järgmised.
 - Gaasilõhn, millega kaasneb kollane ja kaldus leek.
 - Seadme kuma on silmnähtavalt ebaühtlane.
 - Seadmest kostab popsatusi.
- Pärast põleti ja laavakivide täielikku jahtumist eemaldage kivid pannilt ning eemaldage neilt pehme harja abil väiksemad plekid ja lahtine mustus. Pühkige kive pehme lapiga.
- Puhastage pann ja pange laavakivid oma kohale tagasi.
- Põhjalikumaks puhastamiseks võite kasutada tolmuimejat.

Tähelepanu! Soolase õhuga keskkonnas (nt mere ääres) avaldub rooste mõju kiiremini kui tavaliselt. Veenduge regulaarselt, et seadme osad pole saanud roostekahjustusi, ja kõrvaldage tekkinud kahjustused viivitamatult. Karmide välitingimuste korral võivad tekkida raskesti eemaldatavad plekid, värvusemuutused ja roostekahjustused. Olge ettevaatlik ja vältige pulbrite-lahustite kokkupuudet värvitud või plastosadega, kuna vastasel juhul riskide nende kahjustustega. Mõningane värvusemuutus on pärast pikaajalist kasutamist ootuspärane. Veenduge enne patarei vahetamist, et gaasivarustus on asendis OFF (väljas). Tutvuge patarei sisestamise protsessiga.

Asendusvoolikut, termopaaride, süütenuppude, laavakivide jms seonduvate küsimuste korral võtke ühendust tootja või edasimüüjaga.

Tähelepanu! Ärge kasutage koos selle seadmega osi või komponente, mis pole heaks kiidetud. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -komponente.

Vastasel juhul riskite toote garantii kehtivuse kaotamise ja võimaliku ohuolukorraga.

HOIUSTAMINE (pärast kasutamist)

Keerake reguleerimisnupp asendisse OFF (väljas). Keerake gaasiballooni regulaator asendisse OFF (väljas). Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas, kuhu ei paista otsene päikesevalgus. Paigutage seade püstiasendis kohta, kus see ei puutu kokku kehvade ilmastikuoludega (nt vihma, lörtsi, rahe, lume, tolmu ja prahiga). Soovi korral võite seadme kinni katta, et kaitsta selle välispindu ja vältida õhukanalite ummistumist. Tähelepanu! Veenduge enne seadme kinnikاتم, et see on täielikult maha jahtunud.

Kui seade on pikka aega kasutuseta või kui kavatsete seadet transportida, toimige järgmiselt: Keerake reguleerimisnupp täielikult asendisse OFF (väljas).

Lahutage gaasiballoon ja paigutage see turvalistesse hea ventilatsiooniga kohta välistingimustes. ÄRGE kasutage hoiustamiseks kohta, kus temperatuuri tõuseb üle 50 °C.

Hoiustage seadet püstiasendis kohas, kus see ei puutu kokku kehvade ilmastikuoludega (nt vihma, lörtsi, rahe, lume, tolmu ja prahiga).

Soovi korral võite seadme kinni katta, et kaitsta selle välispindu ja vältida õhukanalite ummistumist. Tähelepanu! Veenduge enne seadme kinnikاتم, et see on täielikult maha jahtunud.

VEAOTSING

Probleem	Seisund	Võimalik lahendus
Põleti ei sütti	Reguleerimisnupp pole max asendis (suur leek).	Keerake reguleerimisnupp max asendisse (suur leek).
	Gaasiballooni klapp on suletud. / Gaasiballoon on tühi.	Avage klapp. / Vahetage gaasiballoon.
	Pihusti on ummistunud.	Puhastage pihusti või vahetage see välja.
	Gaasiringlusesse on sattunud õhku.	Avage gaasivarustus ja eemaldage õhk, vajutades reguleerimisnuppu kuni ühe minuti või kuni tunnete gaasilõhna.
	Gaasi surve on madal.	Vahetage gaasiballoon.
	Süütenupp ei tööta.	Kasutage põleti süütamiseks tikku, vahetage patarei või hankige uus süütenupp.
Põleti ei tööta korralikult.	Põleti ümbrusesse on ladestunud mustus.	Puhastage põleti ümbrus mustusest.
	Leegid on põleti ümber väikesed või puuduvad.	Leegijaoturi avad on osaliselt suletud, puhastage põletit.
	Termopaar ei toimi nõuetekohaselt.	Vahetage termopaar (leegivalvseade) välja.
	Gaasi surve on madal.	Vahetage gaasiballoon.
Põleti leek on väike Märkus: Ärge kasutage seadet temperatuuril alla 5 °C.	Välisõhutemperatuur on üle 5 °C ja gaasiballoonis on gaasi vähem kui 25 %.	Vahetage gaasiballoon.
	Gaasivoolik on keerdus või kõverdunud.	Sirgendage voolik ja veenduge, et see ei leki.
	Reguleerimisnupp on max asendis (suur leek).	Keerake reguleerimisnup asendisse OFF (väljas), laske seadmel jahtuda toatemperatuurile ning veenduge seejärel, et põleti ja avad pole ummistunud.

Probleem	Seisund	Võimalik lahendus
Põleti on tahmunud.	Põletile on ladestunud mustus.	Puhastage põleti.
Tagasilöök (leek põleti sisemuses)	Põleti avad on ummistunud.	Lülitage seade välja. Sulgege gaasiballooni klapp. Oodake kaks minutit. Süüdake põleti. Kui probleem püsib, lülitage seade välja ja võtke ühendust edasimüüjaga.
Paks must suits	Põleti on ummistunud.	Keerake reguleerimisnupp täielikult asendisse OFF (väljas), laske seadmel jahtuda toatemperatuurile, eemaldage ummistus ning puhastage põleti seest ja väljast.

BRĪDINĀJUMI. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS IZLASIET TĀLĀK MINĒTOS DROŠĪBAS NOTEIKUMUS

Svarīgi drošības norādījumi

Saglabājiet šos norādījumus turpmākai lietošanai.

BĪSTAMI

BĪSTAMS OGLEKĻA MONOKSĪDS

Šī ierīce var radīt oglekļa monoksīdu, kuram nav smaržas.

Lietojot ierīci slēgtās telpās, var iestāties nāve.

Nekad nelietojiet šo ierīci slēgtās telpās, kā, piemēram, dzīvojamā vagoniņā, teltī, automašīnā vai mājās.

BRĪDINĀJUMS:

Neņemot vērā šajā rokasgrāmatā dotās bīstamības norādes, brīdinājumus un piesardzības norādījumus, pastāv nopietns eksplozijas risks, radot materiālos zaudējumus un personu traumas.

JŪSU DROŠĪBAI

Ja sajūtat gāzes smaku, veiciet tālāk minētās darbības.

1. Izslēdziet ierīces gāzes padevi.
2. Nodzēsiet atklātas liesmas.
3. Ja smaka joprojām ir jūtama, nekavējoties sazinieties ar gāzes piegādātāju vai ugunsdzēsības dienestu.

JŪSU DROŠĪBAI

1. Neglabājiet un nelietojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus tvaikus un šķidrumus šīs un citu ierīču tuvumā.
2. Šīs un citu ierīču tuvumā neuzglabājiet gāzes balonus, kas nav pieslēgti.

BRĪDINĀJUMS

- 1) Lietošanai ārpus telpām vai vietās ar pietiekamu ventilāciju.
- 2) Vietās ar pietiekamu ventilāciju vismaz 25 % no virsmas laukuma jābūt atvērtiem.
- 3) Virsmas laukums ir sienu virsmu laukumu summa.

BRĪDINĀJUMS

Nepareizas uzstādīšanas, regulēšanas, pārveidošanas, apkopes vai uzturēšanas dēļ var rasties ievainojumi vai īpašuma bojājumi. Pirms šīs ierīces uzstādīšanas vai apkopes rūpīgi izlasiet uzstādīšanas, lietošanas un apkopes norādījumus.

BRĪDINĀJUMS

- Uzstādiet ierīci un uzglabājiet gāzes balonu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Neaizsedziet balona korpusa ventilācijas atveres.
- Nepārvietojiet ierīci, kad tā darbojas.
- Pirms ierīces pārvietošanas aizveriet gāzes balona vai regulatora vārstu.
- Nomainiet caurules vai elastīgo šļūteni noteiktajos intervālos.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādīto gāzes veidu un balona tipu.
- Ja pūš spēcīgs vējš, gādājiet, lai ierīce netiktu apgāzta.

UZMANĪBU

LŪDZU, PIRMS DARBA SĀKŠANAS IZLASIET TĀLĀK MINĒTOS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS

- Nelietojiet ierīci telpās, jo tas var radīt savainojumus vai īpašuma bojājumus.
- Šo ierīci nav paredzēts uzstādīt autofurgonos un/vai peldlīdzekļos.

- Uzstādīšana un remontdarbi jāveic kvalificētam servisa speciālistam.
- Nepareizas uzstādīšanas, regulēšanas, pārveidošanas dēļ var rasties ievainojumi vai īpašuma bojājumi.
- Nemēģiniet ierīci veikt nekādas izmaiņas.
- Nekad neaizstājiet un neaizvietojiet regulatoru ar citu regulatoru, ko nav ieteikusi rūpnīca.
- Ierīcē neglabājiet un nelietojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus tvaikus vai šķidrumus.
- Pirms lietošanas un vismaz reizi gadā kvalificētam servisa speciālistam jāpārbauda, vai gāzes sistēmā, šļūtenē, regulatorā, palīgdeglī vai deglī nav radusies noplūde vai bojājumi.
- Visām noplūdēm pārbaudēm jāizmanto ziepju šķīdums. Nekad neizmantojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu hermētiskumu.
- Neizmantojiet ierīci, kamēr nav pārbaudīts visu savienojumu hermētiskums.
- Nekavējoties aizveriet gāzes vārstu, ja sajūtat gāzes smaku. Pagrieziet balona vārstu pozīcijā OFF (Izslēgts). Ja noplūde radusies pie šļūtenes/regulatora savienojuma: pievelciet savienojumu un atkārtoti pārbaudiet hermētiskumu. Ja burbuļi turpina parādīties, nododiet šļūteni atpakaļ tās iegādes vietā. Ja noplūde radusies pie regulatora/balona vārsta savienojuma: atvienojiet, atkārtoti pievienojiet to un vēlreiz pārbaudiet hermētiskumu. Ja pēc vairākiem mēģinājumiem turpināt redzēt burbuļus, balona vārsts ir bojāts, un tas ir jānodod atpakaļ balona iegādes vietā.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Pēc ierīces izslēgšanas pārvietojiet to tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
- Gādājiet, lai balona apvalka ventilācijas atvere nebūtu nosprostota un tajā nebūtu svešķermeņu.
- Ierīces vadības nodalījuma, degļa un cirkulācijas gaisa caurvadiem jābūt tīriem. Vajadzības gadījumā tie ir bieži jātīra.
- Ja ierīce netiek izmantota, gāzes balona pievads ir jānoslēdz.
- Gāzes regulatora/šļūtenes blokam jābūt novietotam ārpus ejām, lai cilvēki nevarētu pār to paklupt, vai vietā, kur šļūtene nebūs pakļauta jaunajiem bojājumiem.
- Pirms ierīces lietošanas jāuzstāda visi aizsargi vai aizsargierīces, kas tikuši noņemti ierīces apkopes veikšanas laikā.
- Pieaugušajiem un bērniem jāizvairās no karstās virsmas, lai nerastos apdegumi un neaizdegto apģērbs.
- Bērni rūpīgi jāuzrauga, kad tie atrodas ierīces tuvumā.
- Uz ierīces vai tās tuvumā nedrīkst novietot un uzkarināt apģērbus vai citus uzliesmojošus materiālus.
- Mainiet gāzes balonu vietā ar pietiekamu ventilāciju, kur nav uzliesmošanas avotu (svēces, cigaretes, citas ierīces, kas rada liesmu, utt.).
- Pārbaudiet, vai regulatora blīvējums ir uzstādīts pareizi un darbojas, kā paredzēts.
- Neaizsedziet balona korpusa ventilācijas atveri.
- Pēc lietošanas noslēdziet gāzes padevi pie gāzes balona vai regulatora vārsta.
- Ja radusies gāzes noplūde, ierīci nedrīkst izmantot; pirms lietošanas atsākšanas ir jānoslēdz gāzes padeve, jāveic ierīces izpēte un jānovērš bojājumi.
- Ievērojiet ieteicamo cauruļvadu vai elastīgās šļūtenes pārbaudes intervālu (vismaz reizi mēnesī un katru reizi pēc balona nomaiņas). Ja konstatējat lūzumus, plīsumus vai citus bojājumus, nomainiet šļūteni ar tāda paša garuma un kvalitātes šļūteni.

PRASĪBAS GĀZEI

Izmantojiet tikai propānu, butānu vai to maisījumu. Izmantotajam spiediena regulatora un šļūtenes blokam ir jāatbilst vietējiem standartiem.

Aprikojumam ir jāatbilst vietējiem standartiem vai, ja tādu nav, gāzes uzglabāšanas un apstrādes standartiem. Iebuktēts, sarūsējusi vai bojāts gāzes balons var būt bīstams, un tas ir jāpārbauda gāzes piegādātājam. Nekad neizmantojiet gāzes balonu, kura vārsta savienojums ir bojāts.

Gāzes balons ir jāuzstāda tā, lai varētu uztvert no darba balona izplūstošos tvaikus.

Nekad nepievienojiet ierīci neregulētu gāzes balonu.

NOPLŪDES PĀRBAUDES

Pirms ierīces nosūtīšanas rūpnīcā tiek pārbaudīts gāzes savienojumu hermētiskums. Uzstādīšanas vietā jāveic pilnīga hermētiskuma pārbaude, jo piegādes laikā var rasties bojājumi vai ierīce var būt pakļauta pārmērīgam spiedienam.

Sajauciet ziepju šķīdumu — vienu daļu mazgājamā līdzekļa ar vienu daļu ūdens. Ziepju šķīdumu var uzklāt ar aerosola flakon, suku vai drānu. Ja rodas noplūde, parādās ziepju burbuļi.

Ierīces pārbaudei jāizmanto pilns balons.

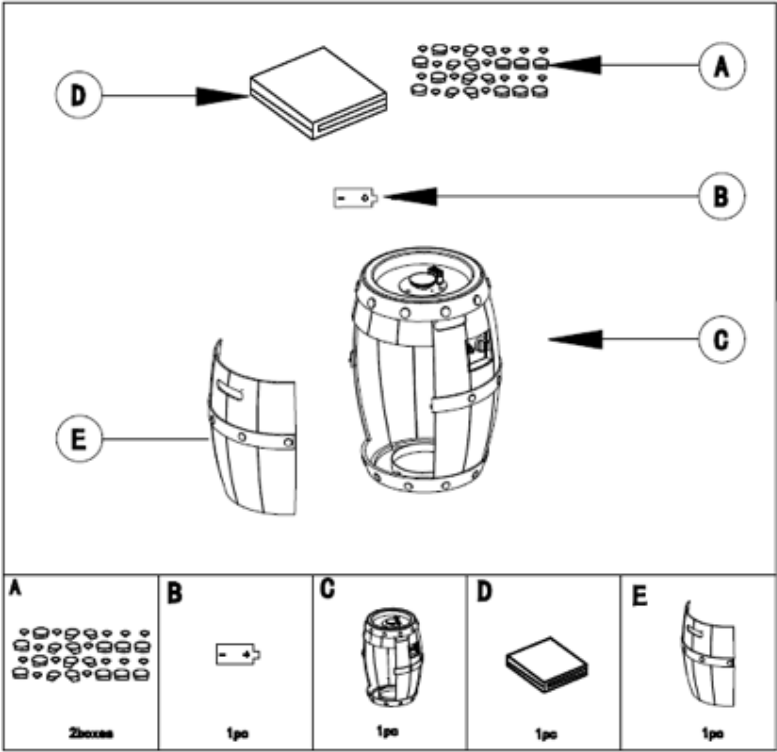
Drošības kontroles vārstam jābūt pārslēgtam pozīcijā OFF.

Ieslēdziet gāzes padevi pozīcijā ON (ieslēgts).
Ja radusies noplūde, izslēdziet gāzes padevi. Pievelciet visus nehermētiskos veidgabalus, pēc tam ieslēdziet gāzes padevi un pārbaudiet vēlreiz. Nekad pārbaudes laikā nesmēķējiet.

Gāzes balona maksimālie izmēri

Maksimālais diametrs vai platums: 30,5 cm
Maksimālais augstums (ar reduktoru): 44 cm

IZVĒRSTAIS SKATS



Detaļa	Apraksts	Daudzums
A	Lavas akmeņi	6 kg / 2 kastītes
B	AAA tipa ba- terija	1 gab.
C	Ugunsкура vietas korpuss	1 gab.
D	Aizsargpārsegs	1 gab.
E	Durvis	1 gab.

MONTĀŽA

Šī ugunsкура vieta jāuzstāda uz līdzenas, stabilas virsmas atstatus no degošiem materiāliem un konstrukcijām.

- Izņemiet ugunsкура vietu no iepakojuma. Novietojiet to uz līdzenas, nedegošas virsmas.

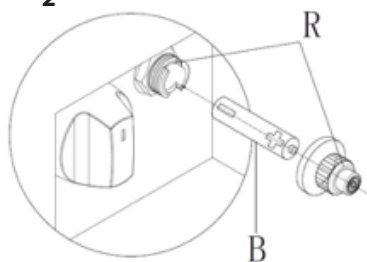
- Vienmērīgi izkārtojiet lavas akmeņus uz degļa un ap to (skatīt 1. attēlu).

1



- Noskrūvējiet aizdedzināšanas pogas vāciņu (R), ievietojiet baterijas nodalījumā AAA tipa bateriju (B) ar pozitīvo polu uz āru, uzskrūvējiet atpakaļ vāciņu (skatīt 2. attēlu).

2



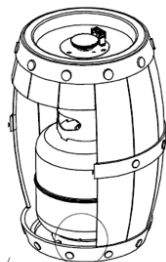
- Izņemiet no korpusa (C) durvis (E) un uz korpusa (C) iekšpusē esošā metāla statīva novietojiet propāna gāzes balonu (neietilpst komplektā) (skatīt 3. attēlu).

3



- Kad gāzes balons ir savienots ar reduktoru, pārliecinieties, ka balons pilnībā balstās uz metāla statīva korpusa (C) iekšpusē. Lai nofiksētu gāzes balonu, pagrieziet metāla statīva ārpusē iemontēto spārnskrūvi pulksteņrādītāju virzienā (skatīt 4. attēlu).

4

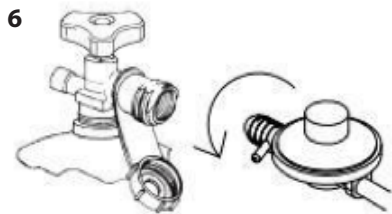
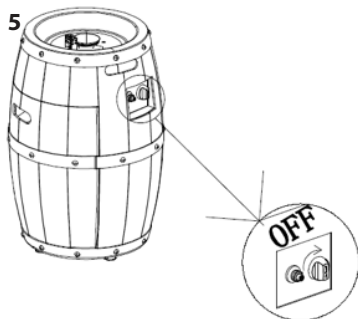


- Ievietojiet durvis (E) atpakaļ korpusā (C).

UZMANĪBU: Sekojiet, lai lokanā gāzes šļūtene nebūtu salocījusies vai savērpusies. Ja tā ir salocījusies, iespējama gāzes noplūde.

Norādījumi gāzes balona pievienošanai:

- Pārļiecinieties, ka regulēšanas poga atrodas OFF pozīcijā (skatīt 5. attēlu).
- Savienojiet reduktoru ar gāzes balonu un pievelciet to tikai ar roku (skatīt 6. attēlu).



APKOPE UN TĪRĪŠANA

Lai jūs gadiem ilgi varētu izbaudīt ierīces nevainojamu sniegumu, tai nepieciešams veikt regulāru apkopi:

- Ierīce vismaz reizi gadā jānodod uz pārbaudi kvalificētam servisa speciālistam. Atkarībā no ierīces lietošanas intensitātes var būt nepieciešama biežāka tīrīšana.
- Ja pirms ierīces apkopes ir noņemts aizsargs vai jebkura cita aizsargietaise, pirms lietošanas sākšanas uzstādiet aizsargu atpakaļ.
- Uzturiet ārējās virsmas tīras no uzliesmojošiem materiāliem.
- Tīrīšanai izmantojiet siltu ziepjūdeni. Nekad neizmantojiet viegli uzliesmojošus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Mazgājot ierīci, sekojiet, lai zona ap degli vienmēr būtu sausa. Ja gāzes regulēšanas mehānisms jebkāda veidā ir bijis pakļauts ūdens iedarbībai, NEMĒGINIET to lietot. Tas jānomaina.
- Deglis, gāzes padeves vārsts un gaisa kanāli jāuztur tīri, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju.
- Gaisa plūsma nedrīkst būt traucēta. Uzturiet regulēšanas mehānismus, degli un gaisa kanālus tīrus. Par iespējamu aizsprostojumu liecina:
 - Jūtama gāzes smaka, un liesma ir dzeltena, ne pilnībā vertikāla.
 - Ierīcē novērojama ļoti nevienmērīga degšana.
 - No ierīces atskan sprakšķoši trokšņi.
- Degli vai caurumus var iemānot zirnekļi un kukaiņi. Tas ir bīstami un var radīt ierīces bojājumus un padarīt tās lietošanu nedrošu. Izīrīet degļa caurumus, izmantojot cauruļu tīrīšanas stiepli. No sīkākām daļiņām var atbrīvoties ar spasiestu gaisu.
- Ogles nosēdumi var radīt ugunsbīstamību. Ja konstatējat ogles nosēdumus, notīriet daļas ar siltu ziepjūdeni.
- Kad deglis un lavas akmeņi ir pilnībā atdzisuši, izņemiet akmeņus no paplātes un ar mīkstu suku notīriet viegli tīrāmos traukus un izīrīet netīrumus. Izslaukiet ar mīkstu drānu.
- Izīrīet paplāti un ieberiet atpakaļ lavas akmeņus.
- Pamatīgākai tīrīšanai var izmantot putekļsūcēju.

Ievēribai: Sālā vidē (piemēram, jūras tuvumā) korozija parādās ātrāk nekā normālos apstākļos. Regulāri pārbaudiet, vai nav korozijas bojātu vietu, un nekavējoties salabojiet. Izmantojot skarbos apstākļos, var rasties noturīgi traipi, krāsas izmaiņas un iespējama caurrūsēšana. Nepieļaujiet nekāda veida pulvera vai šķīdinātāja nonākšanu kontaktā ar krāsotām vai plastmasas detaļām, jo tā var rasties bojājumi.

Pēc ilgākas lietošanas var rasties nelielas krāsas izmaiņas; tas ir normāli.

Pirms baterijas nomaiņas pārļiecinieties, ka gāzes padeves vārsts atrodas OFF pozīcijā. Sekojiet norādījumiem aprakstā par baterijas ievietošanu.

Lai iegūtu informāciju par šļūtenu, termoelementu, aizdedzināšanas pogu, lavas akmeņu utt. nomaiņu, sazinie-

ties ar ražotāju vai tirgotāju.

Uzmanību: Nekad neizmantojiet šajā ierīcē neautorizētas detaļas vai komponentus. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un komponentus.

Izmantojot citas detaļas, var zaudēt šī produkta garantiju un radīt apdraudējumu.

UZGLABĀŠANA (pēc lietošanas)

Pagrieziet regulēšanas pogu līdz galam OFF pozīcijā. Pagrieziet gāzes balona reduktoru OFF pozīcijā.

Uzglabājiet ierīci vēsā, sausā vietā, kas pasargāta no tiešiem saules stariem; uzglabājiet ierīci vertikālā stāvoklī vietā, kur tā ir aizsargāta no tiešas laikapstākļu ietekmes (piem., no lietus, slapjdraņķa, krusas, sniega un dubļiem).

Ja nepieciešams, apsedziet ierīci, lai pasargātu tās ārējās virsmas un novērstu gaisa kanālu aizsprostošanos.

Ievērībai: Pirms apsegt ierīci, pagaidiet, kamēr tā ir atdzisusi.

Ilgstošas dīkstāves vai transportēšanas laikā:

Pagrieziet regulēšanas pogu līdz galam OFF pozīcijā.

Atvienojiet gāzes balonu un novietojiet to drošā, labi vēdinātā vietā ārpus telpām. NEUZGLABĀJIET to vietā, kur temperatūra var pārsniegt 50 °C.

Uzglabājiet ierīci vertikālā stāvoklī vietā, kur tā ir aizsargāta no tiešas laikapstākļu ietekmes (piem., no lietus, slapjdraņķa, krusas, sniega un dubļiem).

Ja nepieciešams, apsedziet ierīci, lai pasargātu tās ārējās virsmas un novērstu gaisa kanālu aizsprostošanos.

Ievērībai: Pirms apsegt ierīci, pagaidiet, kamēr tā ir atdzisusi.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Apstākļi:	Ieteicamais risinājums:
Degli nevar aizdedzināt.	Regulēšanas poga neatrodas maksimālajā pozīcijā (liela liesma).	Pagrieziet regulēšanas pogu maksimālajā pozīcijā (liela liesma).
	Aizvērts gāzes balona vārsts. / Tukšs gāzes balons.	Atveriet vārstu. / Nomainiet gāzes balonu.
	Aizsprostota sprausla.	Iztīriet vai nomainiet sprauslu.
	Gāzes sistēmā ir gaiss.	Atveriet gāzes cauruļvadu un skalojiet to (iespiežot uz iekšu regulēšanas pogu) ne ilgāk kā 1 minūti vai, kamēr jūtama gāzes smaka.
	Zems gāzes spiediens.	Nomainiet gāzes balonu.
	Nedarbojas aizdedzināšanas poga.	Degļa aizdedzināšanai izmantojiet sērkokciņu; nomainiet bateriju vai iegādājieties jaunu aizdedzināšanas pogu.
Deglis nodziest.	Netīrumu nosēdumi ap degli.	Notīriet netīrumus ap degli.
	Maza liesma vai deglī vietām nav liesmas.	Daļēji aizsērējuši liesmas dalītāja caurumi; iztīriet degli.
	Termoelements nedarbojas pareizi.	Nomainiet termoelementu (FSD).
	Zems gāzes spiediens.	Nomainiet gāzes balonu.

Problēma	Apstākļi:	Ieteicamais risinājums:
Deglim ir maza liesma. Ievērojam: Nelietojam ierīci temperatūrā zem 5 °C.	Āra temperatūra pārsniedz 5 °C, un gāzes balons ir piepildīts par mazāk nekā 25 %.	Nomainiet gāzes balonu.
		Sirgendage voolik ja veenduge, et see ei leki.
	Savērpusies vai salocijusies gāzes šļūtene.	Iztaisnojiet šļūteni un pārbaudiet, vai no tās nav noplūžu.
	Regulēšanas poga atrodas maksimālajā pozīcijā (liela liesma).	Pagrieziet regulēšanas pogu līdz galam OFF pozīcijā, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai un pārbaudiet, vai nav aizsprostots deglis vai caurumi.
Ogles nosēdumi.	Netīrumi uz degļa.	Notīriet degli.
Liesmas atsitieni (liesma degļa iekšpusē).	Aizsprostoti degļa caurumi.	Izslēdziet ierīci. Aizveriet gāzes balona vārstu. Pagaidiet 2 minūtes. Aizdedziniet degli. Ja problēma atkārtojas, izslēdziet ierīci un sazinieties ar tirgotāju.
Biezi, melni dūmi.	Aizsprostots deglis.	Pagrieziet regulēšanas pogu līdz galam OFF pozīcijā, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai, novērsiet aizsprostojumu un iztīriet degli gan no iekšpuses, gan ārpuses.

ĮSPĖJAMOSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ PERSKAITYKITE TOLIAU PATEIKTAS SAUGOS TAISYKLES

Svarbi saugos informacija

Pasilikite šią instrukciją, jei prireiktų vėliau.

PAVOJUS**ANGLIES MONOKSIDO PAVOJUS**

Prietaisas gali skleisti anglies monoksidą, kuris yra bekvapis.

Naudodami jį uždaroje erdvėje galite žūti.

Niekada nenaudokite šio prietaiso uždaroje erdvėje, pvz., kemperyje, palapinėje, automobilyje ar namie.

ĮSPĖJIMAS:

Nepaisant šiame vadove esančios informacijos apie pavojų, įspėjimų ir perspėjimų gali įvykti stiprus sprogdimas, sugadinsiantis turtą arba sukeliantis sužalojimų.

JŪSŲ SAUGUMUI

Jei užuodžiate dujas:

1. Išjunkite dujų tiekimą į prietaisą.
2. Užgesinkite atvirą liepsną.
3. Jei kvapas išlieka, iš karto paskambinkite dujų tiekėjui arba priešgaisrinei tarnybai.

JŪSŲ SAUGUMUI

1. Nelaikykite ar nenaudokite benzino ar kitų degių garų ir skysčių šalia šio ar bet kurio kito prietaiso.
2. Dujų balionas, kuris nėra prijungtas naudoti, negali būti laikomas šalia šio ar bet kurio kito prietaiso.

ĮSPĖJIMAS

- 1) Naudoti lauke arba gerai vėdinamose vietose.
- 2) Ne mažiau kaip 25 % gerai vėdinamos vietos paviršiaus ploto turi būti atvira.
- 3) Paviršiaus plotas yra sienų paviršiaus suma.

ĮSPĖJIMAS

Dėl netinkamo montavimo, reguliavimo, pakeitimo, techninės priežiūros ar remonto galimi sužalojimai ar turto apgadینimas. Prieš įrengdami ar prižiūrėdami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite montavimo, eksploataavimo ir priežiūros instrukcijas.

ĮSPĖJIMAS

- Šis prietaisas turi būti įrengtas ir dujų balionas turi būti laikomas pagal galiojančias taisykles;
- Neuždenkite baliono korpuso ventiliacijos angų;
- Nejudinkite veikiančio prietaiso;
- Prieš perkeldami prietaisą, uždarykite dujų baliono vožtuvą arba regulatoriaus vožtuvą;
- Vamzdį arba lanksčią žarną reikia keisti nustatytais intervalais;
- Naudokite tik gamintojo nurodyto tipo dujas ir balioną;
- Kilus stipriam vėjui, reikia žiūrėti, kad prietaisas neapvirstų.

PERSPĖJIMAS

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE TOLIAU NURODYTAS SAUGOS INSTRUKCIJAS

- Nenaudokite prietaiso patalpose, nes tai gali sukelti sužalojimus ar apgadinti turtą.
- Šis prietaisas nėra skirtas įrengti poilsio transporto priemonėse ir (arba) laivuose.

- Montavimo ir remonto darbus turėtų atlikti kvalifikuotas specialistas.
- Dėl netinkamo montavimo, reguliavimo, pakeitimo galimi sužalojimai ar turto apgadinimas.
- Nemėginkite bet kokių būdų keisti įrenginio.
- Niekada nekeiskite regulatoriaus jokių kitokių regulatoriumi, negu gamyklos rekomenduojamu.
- Negalima laikyti arba naudoti benzino ar kitų degių garų ar skysčių įrenginyje.
- Prieš naudodami patikrinkite visą dujų sistemą, žarną, regulatorių, variklį ar degiklį, ar nėra nuotėkio ar pažeidimų, ir bent kartą per metus paveskite patikrinti kvalifikuotam specialistui.
- Visos nuotėkio patikros turi būti atliekamos su muilo tirpalu. Niekada nenaudokite atviros liepsnos, kad patikrintumėte, ar nėra nuotėkio.
- Nenaudokite prietaiso, kol visos jungtys nebus patikrintos dėl nuotėkio.
- Iš karto išjunkite dujų vožtuvą, jei nustatytas dujų kvapas. Išjunkite baliono vožtuvą. Jei nuotėkis yra prie žarnos / regulatoriaus jungtyje: priveržkite jungtį ir atlikite kitą nuotėkio patikrą. Jei burbuliukai vis dar susidaro, ją reikia grąžinti į žarnos pirkimo vietą. Jei nuotėkis yra prie regulatoriaus / baliono vožtuvo jungtyje: atjunkite, vėl prijunkite ir atlikite kitą nuotėkio patikrą. Jei po kelių bandymų ir toliau matote burbuliukus, baliono vožtuvas yra pažeistas ir turėtų būti grąžintas į baliono pirkimo vietą.
- Netransportuokite veikiančio prietaiso.
- Nejudinkite ką tik išjungto prietaiso, palaukite, kol atvės.
- Neuždenkite baliono gaubto vėdinimo angos ir išvalykite iš jos nešvarumus.
- Prietaiso valdymo skyrius, degiklis ir cirkuliacijos oro kanalai turi būti švarūs. Jei reikia, gali būti reikalingas dažnas valymas.
- Jei prietaisas nenaudojamas, dujų balionas turi būti išjungtas.
- Dujų regulatorius / žarnų mazgas neturi būti kelyje, kur žmonės gali apvirsti, ar ten, kur žarna gali būti atsistkinti sugadinta.
- Prieš naudodami prietaisą, turite vėl uždėti apsaugą ar kitą apsauginį įrenginį, kuris buvo nuimtas atliekant prietaiso priežiūrą.
- Suaugusieji ir vaikai turi nesiartinti prie aukšto temperatūros paviršiaus, kad nenusidegintų ar neužsidegtų jų drabužiai.
- Vaikus reikia atidžiai prižiūrėti, kai jie yra netoli prietaiso.
- Drabužių ar kitų degių medžiagų negalima kabinti ant prietaiso arba dėti ant prietaiso ar šalia jo.
- Reikia keisti dujų balioną gerai vėdinamoje vietoje, toli nuo bet kokio uždegimo šaltinio (žvakė, cigaretės, kiti liepsnas gaminantys prietaisai, ...).
- Patikrinkite, ar regulatoriaus sandariklis yra tinkamai uždėtas ir gali įvykdyti savo funkcijas.
- Neuždenkite baliono korpuso ventiliacijos angų.
- Po naudojimo uždarykite dujų tiekimą dujų baliono arba regulatoriaus vožtuvu.
- Esant dujų nuotėkiui, negalima naudoti prietaiso, o jei prietaisas veikia, reikia išjungti dujų tiekimą ir patikrinti ir pataisyti prietaisą prie vėl naudojant.
- Rekomenduojamas vamzdžio ar lanksčios žarnos tikrinimo dažnis (bent kartą per mėnesį ir kiekvieną kartą keičiant balioną). Jei yra įtrūkimų, įskilimų ar kitokių apgadinimo požymių, ją reikia pakeisti į naują tokio paties ilgio ir lygiavertės kokybės žarną.

REKALAVIMAI DUJOMS

Naudokite tik propaną, butaną arba jų mišinius. Naudojamas slėgio regulatorius ir žarnos mazgas turi atitikti vietinius standartus.

Įrengimas turi atitikti vietinius kodeksus arba, jei nėra vietinių kodeksų, dujų laikymo ir naudojimo standartą. Įlenktas, surūdijęs ar apgadintas dujų balionas gali būti pavojingas ir jį turėtų patikrinti jūsų dujų tiekėjas. Niekada nenaudokite dujų baliono su pažeista vožtuvo jungtimi.

Dujų balionas turi būti įrengtas taip, kad iš darbinio baliono išeitų garai.

Niekada nejunkite prie prietaiso nereguliuojamo dujų baliono.

NUOTĖKIO PATIKRA

Prietaiso dujų jungtys buvo patikrintos dėl nuotėkio gamykloje. Įrengimo vietoje reikia atlikti dujų sandarumo patikrą dėl galimo siuntos pažeidimo ar per didelio slėgio prietaisui.

Padarykite vienos dalies skysto ploviklio ir vienos dalies vandens muilo tirpalą. Muilo tirpalą galima užpurkšti purškimo buteliuku, užtepti šepetėliu ar šluoste. Esant nuotėkiui, pasirodys muilo burbuliukai.

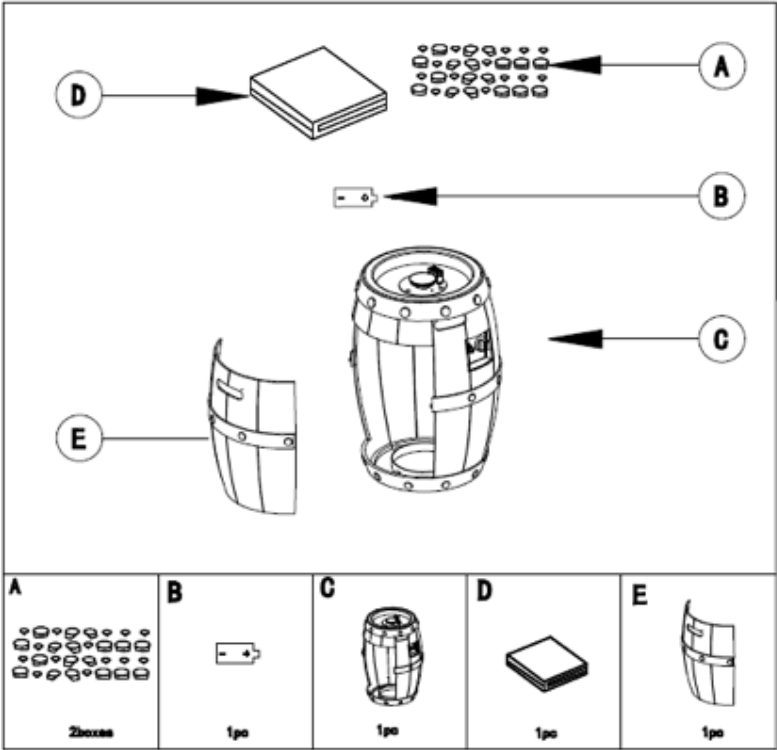
Prietaisą reikia tikrinti su pilnu balionu.

Išitikinkite, kad apsauginis reguliavimo vožtuvas yra išjungtas.
Įjunkite dujų tiekimą.
Jei yra nuotėkis, išjunkite dujų tiekimą. Priveržkite bet kokias nesandarias jungiamąsias detales, tada įjunkite dujų tiekimą ir pakartotinai patikrinkite.
Niekada neatlikite nuotėkio patikros rūkydami.

Maksimalūs dujų baliono matmenys

Maksimalus skersmuo arba plotis: 30,5 cm
Maksimalus aukštis (su reguliatoriumi): 44 cm

DALIŲ VAIZDAS



Elementas	Aprašymas	Kiekis
A	Lavos akmenys	6 kg /
2 dėžės	AAA tipa baterija	1 gab.
B	AAA tipo maitinimo elementas	1 vnt.
C	Ugniakuro korpusas	1 vnt.
D	Apsauginis gaubtas	1 vnt.
E	Durėlės	1 vnt.

MONTAVIMAS

Dujinį ugniaukurą reikia statyti ant lygaus, stabilaus paviršiaus, atokiau nuo degių medžiagų ar konstrukcijų.

- Išimkite ugniaukurą iš pakuotės. Pastatykite ant lygaus, nedegaus paviršiaus.

- Sudėkite į degiklį ir aplink jį 6 kg lavos akmenų, tolygiai paskleisdami (žr. 1 pav.).

- Atsukite uždegimo mygtuko dangtelį (R), įdėkite AAA tipo maitinimo elementą (B) į maitinimo elemento skyrelį taip, kad teigiamas kontaktas būtų nukreiptas į išorę, tada vėl užsukite dangtelį (žr. 2 pav.).

- Nuimkite dureles (E) nuo korpuso (C) ir įdėkite propano dujų balioną (nepridėtas) į metalinį stovą korpuso (C) viduje (žr. 3 pav.).

- Prijungę dujų balioną prie reguliatoriaus įsitinkinkite, kad visas baliono pagrindas yra ant metalinio stovo korpuso (C) viduje. Sukite iš anksto sumontuotą varžtą sparnuota galvute išorinėje metalinio stovo dalyje laikrodžio rodyklės kryptimi, kad pritvirtintumėte dujų balioną (žr. 4 pav.).

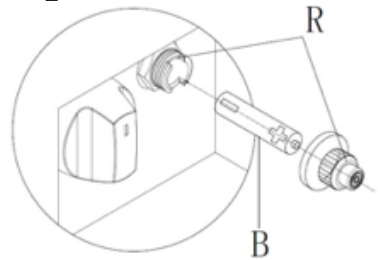
- Vėl įstatykite dureles (E) į korpusą (C).

PERSPĖJIMAS: neleiskite lanksčiai dujų žarnai sulinkti arba persisukti. Jei ji sulenkiamą, gali nutekėti dujos.

1



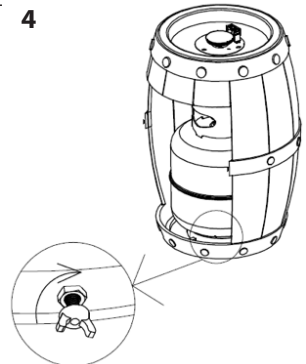
2



3

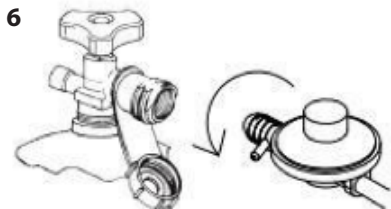
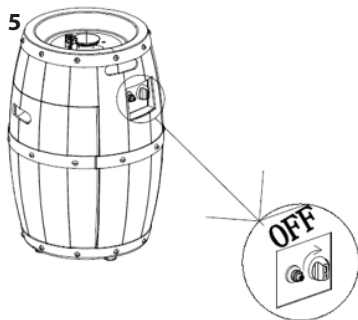


4



Dujų baliono prijungimo instrukcija:

- Įsitikinkite, kad valdymo rankenėlė yra padėtyje OFF (išjungta) (žr. 5 pav.).
- Prijunkite reguliatorių prie baliono ir priveržkite ranka (žr. 6 pav.).



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Jei norite, kad prietaisas daugelį metų džiugintų jus puikiu veikimu, turite reguliariai atlikti techninę priežiūrą:

- Bent kartą per metus kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas turi patikrinti prietaisą. Atsižvelgiant į prietaiso naudojimą, gali reikėti dažniau valyti.
- Jei atlikdami techninę priežiūrą nuėmėte kokią nors apsaugą ar kitą apsauginį įtaisą, prieš vėl naudodami jį sumontuokite.
- Išoriniai paviršiai turi būti švarūs, ant jų neturi būti degių medžiagų.
- Valykite šiltu muiliniu vandeniu. Niekada nenaudokite degių ar koroziją sukeliančių valiklių.
- Plaudami prietaisą pasirūpinkite, kad sritis aplink degiklį visada liktų sausa. Jei ant dujų valdiklio pateks vandens, NEBANDYKITE jo naudoti. Jį reikės pakeisti.
- Degiklis, dujų vožtuvai ir ortakiai turi būti švarūs, kad užtikrintumėte tinkamą oro cirkuliaciją.
- Oro srautas turi būti netrukdomas. Valdikliai, degiklis ir ortakiai turi būti švarūs. Galimo užsikimšimo požymiai:
 - Dujų kvapas ir geltona, ne visiškai vertikali liepsna.
 - Prietaisas šviečia pernelyg netolygiai.
 - Prietaisas skleidžia pukšėjimo garsą.
- Vorai ir vabzdžiai gali įlįsti į degiklį arba angas. Tai pavojinga, nes gali sugadinti degiklį ir jis bus nesaugus naudoti. Valykite degiklio angas tvirtu pypkių valikliu (šenilio vielute). Mažesnes daleles galima pašalinti suspaustu oru.
- Dėl anglies nuosėdų gali kilti gaisro pavojus. Jei susikaupia anglies nuosėdų, nuvalykite dalis šiltu muiliniu vandeniu.
- Degikliui ir lavos akmenims visiškai atvėsus, išimkite akmenis iš dubens ir minkštu šepetėliu pašalinkite lengvai nuvalomas dėmes bei laisvus nešvarumus. Nušluostykite minkšta šluoste.
- Išvalykite dubenį ir vėl sudėkite lavos akmenis.
- Norint kruopščiai išvalyti, galima naudoti dulkių siurbį.

Pastaba: jei ore daug druskos (pvz., netoli jūros), korozija vyksta greičiau nei įprastai. Dažnai tikrinkite, ar nėra korozijos pažeistų vietų, ir nedelsdami jas taisykite. Dėl nepalankių oro sąlygų gali atsirasti sunkiai pašalinamos dėmės, spalvos pakitimai ir taškinė korozija. Būkite atsargūs, kad jokių miltelių ar tirpiklio nepatektų ant dažytų ar plastikinių dalių, nes jos gali būti pažeistos.

Po ilgo naudojimo spalva gali kiek pakisti, tai normalu.

Prieš keisdami maitinimo elementą įsitikinkite, kad dujų tiekimo rankenėlė yra padėtyje OFF (išjungta). Žr. maitinimo elemento įdėjimo procesą.

Informacijos apie atsargines žarnas, termoporas, uždegimo mygtukus, lavos akmenis ir t. t. kreipkitės į gamintoją arba parduotuvę.

Dėmesio: niekada nenaudokite šiam prietaisui nepatvirtintų dalių ar komponentų. Naudokite tik autentiškas atsargines dalis ir komponentus.
Naudojant kitas dalis gali nustoti galioti gaminio garantija ir kilti pavojus.

LAIKYMAS (po naudojimo)

Iki galo pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF (išjungta). Užsukite dujų baliono reguliatorių.
Laikykite prietaisą vėsioje sausoje vietoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių; laikykite prietaisą pastatytą vertikaliai ir apsaugotą nuo atmosferos reiškinių (lietaus, šlapdribos, krušos, sniego, dulkių ir šiukšlių).
Jei norite, uždenkite prietaisą, kad apsaugotumėte jo išorinius paviršius ir neleistumėte užsikimšti ortakiams.
Pastaba: prieš uždengdami prietaisą palaukite, kol jis atvės.
Jei ilgai nenaudojate arba transportuojate:
Iki galo pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF (išjungta).
Atjunkite dujų balioną ir perkelkite jį į saugią, gerai vėdinamą vietą lauke. NELAIKYKITE jo ten, kur temperatūra bus aukštesnė nei 50 °C.
Laikykite prietaisą pastatytą vertikaliai ir apsaugotą nuo atmosferos reiškinių (lietaus, šlapdribos, krušos, sniego, dulkių ir šiukšlių).
Jei norite, uždenkite prietaisą, kad apsaugotumėte jo išorinius paviršius ir neleistumėte užsikimšti ortakiams.
Pastaba: prieš uždengdami prietaisą palaukite, kol jis atvės.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema:	Priežastis:	Siūlomi sprendimai
Degiklis neužsidega.	Valdymo rankenėlė nėra maksimaliai atsuktoje (didelės liepsnos) padėtyje.	Pasukite valdymo rankenėlę į maksimaliai atsuktą (didelės liepsnos) padėtį.
	Dujų baliono vožtuvas užsuktas. / Dujų balionas tuščias.	Atsukite vožtuvą. / Pakeiskite dujų balioną.
	Užsikimšęs purkštukas.	Išvalykite arba pakeiskite purkštuką.
	Oras dujų sistemoje.	Atsukite dujų žarną ir išleiskite orą (paspausdami valdymo rankenėlę) ne ilgiau nei 1 minutę arba kol užuosite dujų kvapą.
	Žemas dujų slėgis.	Pakeiskite dujų balioną.
	Neveikia uždegimo mygtukas.	Uždekite degiklį degtuku; pakeiskite maitinimo elementą arba įsigykite naują uždegimo mygtuką.
Degiklis užgęsta.	Aplink degiklį susikaupęs purvas.	Nuvalykite purvą aplink degiklį.
	Maža liepsna arba vietomis aplink degiklį nėra liepsnos.	Dalis liepsnos skirstytuvo skilių užsikimšę, išvalykite degiklį.
	Termopora neveikia tinkamai.	Pakeiskite termoporą (dujų blokavimo įtaisą).
	Žemas dujų slėgis.	Pakeiskite dujų balioną.

Problema:	Priežastis:	Siūlomi sprendimai
Degiklio liepsna maža. Pastaba: nenaudokite prietaiso žemesnėje nei 5 °C temperatūroje.	Lauko temperatūra didesnė nei 5°C ir balione liko mažiau nei 25 % dujų.	Pakeiskite dujų balioną.
	Dujų žarna perlenkta arba susukta.	Ištiesinkite žarną ir patikrinkite, ar ji sandari.
	Valdymo rankenėlė maksimaliai atsuktoje (didelės liepsnos) padėtyje.	Iki galo pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF (išjungta), leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros ir patikrinkite degiklį bei skyles, ar jos neužsikimšę.
Anglies sankaupos.	Purvas ant degiklio.	Išvalykite degiklį.
Liepsnos pliūpsniai (liepsna degiklio viduje).	Užsikimšusios degiklio skylės.	Išjunkite prietaisą. Užsukite dujų baliono vožtuvą. Palaukite 2 minutes. Uždekite degiklį. Jei problema išlieka, išjunkite ir kreipkitės į pardavėją.
Tiršti juodi dūmai.	Degiklis užsikimšęs.	Iki galo pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF (išjungta), leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros, pašalinkite užsikimšimą ir išvalykite degiklio vidų bei išorę.
Bieži, melni dūmai.	Aizsprostots deglis.	Pagriežiet regulėšanas pogu līdz galam OFF pozīcijā, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai, novērsiet aizsprostojumu un iztīriet degli gan no iekšpuses, gan ārpusē.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Важная информация по технике безопасности

Сохраните эти инструкции для использования в будущем.

ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ

Этот прибор может выделять не имеющий запаха угарный газ.

Использование прибора в замкнутом пространстве может быть опасным для жизни.

Никогда не используйте этот прибор в замкнутых пространствах, таких как автокемпер, палатка, автомобиль или дом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пренебрежение содержащимися в этом руководстве предупреждениями и предостережениями и несоблюдение инструкций по безопасности может привести к серьезному взрыву, который может причинить имущественный ущерб или телесные повреждения.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При обнаружении запаха газа:

1. Перекройте газовый баллон.
2. Потушите все очаги открытого огня.
3. Если запах газа не исчезает, немедленно обратитесь к поставщику газового баллона или вызовите пожарную службу.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не храните и не используйте бензин или другие горючие жидкости и газы вблизи этого или любого другого устройства.
2. Не использующиеся газовые баллоны не должны храниться вблизи этого или любого другого устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Устройство можно использовать только на открытом воздухе или на хорошо вентилируемых площадках.
- 2) Не менее 25 % площади хорошо вентилируемой площадки должно представлять собой открытое пространство.
- 3) Под площадью подразумевается сумма площадей всех вертикальных ограждающих конструкций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная установка, регулировка и внесение изменений в конструкцию устройства, а также неправильные ремонт и обслуживание могут привести к получению травм или повреждению имущества. Перед установкой и обслуживанием устройства внимательно прочтите инструкции по установке, эксплуатации и обслуживанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Установка устройства и хранение газового баллона должны осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в отсеке газового баллона.
- Не перемещайте работающее устройство.
- Перед перемещением устройства перекройте клапан газового баллона или редуктор.
- Регулярно производите замену трубок и шлангов.

- Используйте только рекомендованный производителем тип газа и баллона.
- При сильном ветре следите особенно внимательно за тем, чтобы устройство не опрокинулось.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Не используйте устройство в закрытых помещениях, так как это может привести к получению травм или повреждению имущества.
- Данное устройство не предназначено для установки в жилых автофургонах и на борту лодок и катеров.
- Установка и ремонт устройства должны выполняться квалифицированным сервисным специалистом.
- Неправильная установка, регулировка и внесение изменений в конструкцию устройства могут привести к получению травм или повреждению имущества.
- никоим образом не пытайтесь видоизменять конструкцию устройства.
- Если вам необходимо заменить редуктор, используйте только редуктор, рекомендованный заводом-изготовителем.
- Не храните и не используйте бензин или других горючие жидкости и газы в устройстве.
- Перед началом эксплуатации, а впоследствии не реже одного раза в год вся газовая система, шланг, редуктор, пилотный факел и основная горелка должны проверяться на предмет наличия утечек и повреждений квалифицированным специалистом.
- Все испытания на герметичность должны проводиться при помощи мыльного раствора. Никогда не используйте открытый огонь для выявления утечки газа.
- Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, проверьте герметичность всех соединений.
- При появлении запаха газа немедленно перекройте клапан газового баллона. Переведите клапан баллона в положение OFF. Если утечка произошла в месте соединения шланга и редуктора, затяните соединение и произведите повторный тест на герметичность. Если пузырьки будут по-прежнему появляться, шланг необходимо вернуть по месту приобретения. Если утечка произошла в месте соединения редуктора и клапана газового баллона, соедините их заново и произведите повторный тест на герметичность. Если после неоднократных попыток устранить утечку будут по-прежнему появляться пузырьки, это значит, что клапан баллона неисправен, и его необходимо вернуть по месту приобретения.
- Не перемещайте работающее устройство.
- Не перемещайте устройство сразу после отключения – дождитесь, пока оно остынет.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия в отсеке для газового баллона.
- Содержите в чистоте блок управления, горелку и воздухопроводы. Производите очистку устройства по мере необходимости.
- Когда устройство не используется, газовый баллон должен быть перекрыт.
- Редуктор и шланги газового баллона должны находиться в стороне от проходов, по которым передвигаются люди, и мест, где возможно случайное повреждение шланга.
- Все щитки или иные защитные приспособления, снятые на время обслуживания устройства, должны быть установлены обратно до возобновления эксплуатации.
- Во избежание получения ожогов и возгорания одежды как дети, так и взрослые должны держаться на безопасном расстоянии от нагретых поверхностей.
- Дети могут находиться в рабочей зоне устройства только под присмотром взрослых.
- Не вешайте на устройство и не размещайте рядом с ним одежду или другие воспламеняющиеся предметы.
- Производите замену газового баллона в хорошо вентилируемой зоне, вдали от источников возгорания (свечей, сигарет и прочих воспламеняющихся предметов).
- Проверьте правильность установки и целостность изоляционной прокладки редуктора.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия в отсеке для газового баллона.
- По окончании использования перекройте клапан газового баллона или редуктор.
- При утечке газа использовать устройство запрещается. Если устройство включено, необходимо перекрыть газовый баллон и проверить и очистить устройство. Только после этого можно будет продолжить пользоваться устройством.
- Трубки и шланги рекомендуются проверять не реже одного раза в месяц, а также каждый раз, когда производится замена газового баллона. При обнаружении растрескивания, разрыва или иных повреждений шланга его необходимо заменить на новый аналогичный шланг той же длины.

ТРЕБОВАНИЯ К ГАЗУ

Используйте только пропан или бутан либо их смесь.

Редуктор и шланг должны соответствовать требованиям местных стандартов.

Установка должна выполняться в соответствии с местными законодательными актами, а в их отсутствие – в соответствии с международными стандартами хранения и обращения с газами.

Мятые, ржавые или поврежденные газовые баллоны могут быть опасны, поэтому они должны проверяться поставщиком газа. Никогда не используйте газовый баллон с поврежденным клапаном.

Выпуск из газового баллона пара должен производиться из используемого расходного баллона.

Никогда не подсоединяйте к устройству нерегулируемый газовый баллон.

ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

Перед отправкой с завода-изготовителя все соединения устройства подвергаются испытанию на герметичность. Тем не менее, поскольку при перевозке существует риск повреждения и разгерметизации баллона, во время установки устройства необходимо провести повторную проверку герметичности.

Приготовьте мыльный раствор, состоящий из одной части жидкого моющего средства и одной части воды. Нанесите мыльный раствор с помощью пульверизатора, щетки или ткани. В случае утечки появятся мыльные пузыри.

Устройство должно быть проверено с подключенным полным газовым баллоном.

Убедитесь, что клапан газового баллона находится в положении OFF.

Переведите клапан газового баллона в положение ON.

При обнаружении утечки перекройте баллон. Затяните соединения в местах утечки, затем вновь подключите подачу газа и повторите проверку.

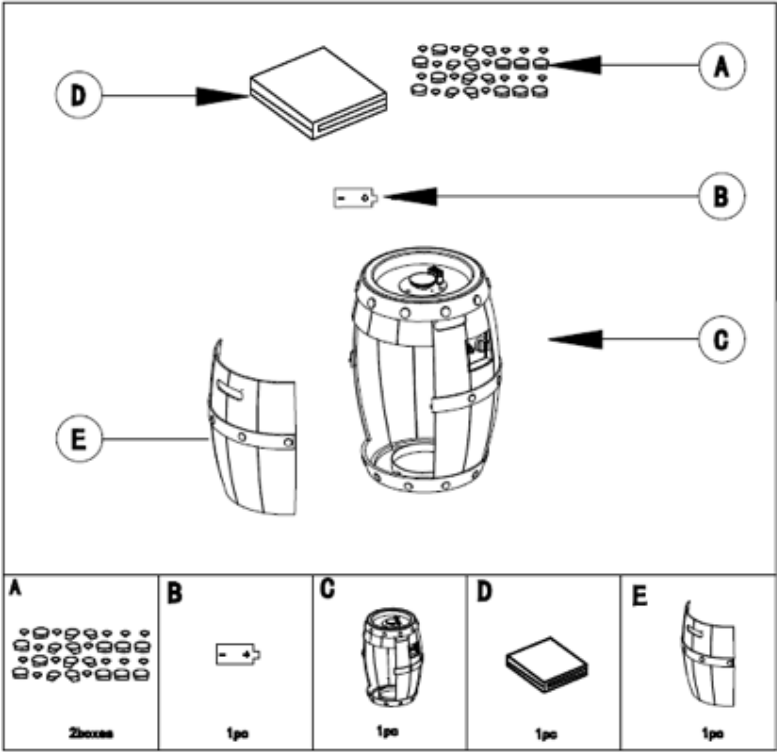
Ни в коем случае не курите в процессе проведения испытания.

Максимальные размеры газового баллона

Максимальный диаметр или ширина: 30,5 см

Максимальная высота (с регулятором): 44 см

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



Деталь	Описание	Количество
A	Лавовые камни	6 кг / 2 коробки
B	Батарейка AAA	1 шт.
C	Корпус очага	1 шт.
D	Защитная крышка	1 шт.
E	Дверца	1 шт.
E	Durelès	1 vnt.

СБОРКА

Этот газовый очаг следует устанавливать на ровное и прочное основание, вдалеке от любых горючих материалов или конструкций.

- Извлеките устройство из упаковки. Разместите его на ровном и негорючем основании.

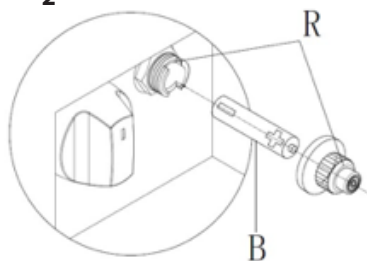
- Равномерно распределите 6 килограммов лавовых камней на горелке и вокруг нее (см. рис. 1).

1



- Открутите крышку кнопки розжига (R) и вставьте батарейку типа AAA (B) в батарейный отсек так, чтобы ее плюсовой полюс был направлен наружу. Закрутите крышку кнопки розжига (см. рис. 2).

2



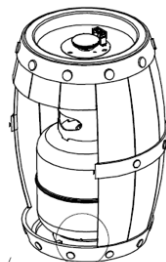
- Отсоедините дверцу (E) от корпуса (C) и установите газовый баллон с пропаном (не входит в комплект) на металлический держатель внутри корпуса (см. рис. 3).

3



- Подключив к газовому баллону регулятор, убедитесь, что баллон стоит ровно и устойчиво. Поверните по часовой стрелке барашковый винт, предварительно вкрученный с внешней стороны металлического держателя, чтобы зафиксировать баллон на месте (см. рис. 4).

4



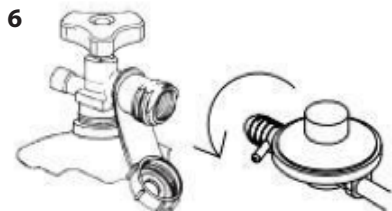
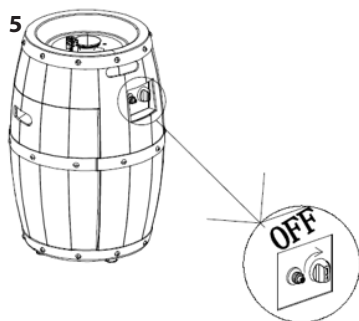
- Установите дверцу (E) на место, на корпус устройства (C).

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что газовый шланг не перекручен и не перегнут. Перекрученный или перегнутый шланг может привести к утечке газа.



Инструкции по подключению газового баллона:

- Убедитесь, что ручка управления находится в положении OFF (см. рис. 5).
- Подключите регулятор к газовому баллону и рукой затяните соединение (ссм. рис. 6).



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Чтобы этот прибор продолжал радовать вас своей исправной работой на протяжении многих лет, вы должны заботиться о его регулярном обслуживании:

- Прибор должен не реже одного раза в год проверяться квалифицированным поставщиком сервисных услуг. В зависимости от использования прибора может потребоваться более частая чистка.
- Если вы на время обслуживания сняли какой-то кожух или другое защитное приспособление, установите его на место, прежде чем продолжить пользоваться прибором.
- Держите наружные поверхности чистыми от грязи и горючих материалов.
- Для очистки прибора используйте теплую мыльную воду. Никогда не используйте легковоспламеняющиеся или едкие чистящие средства.
- Очищая прибор, следите за тем, чтобы область вокруг горелки всегда оставалась сухой. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ использовать регулятор подачи газа, если он подвергся воздействию воды. Его следует заменить.
- Горелка, газовый вентиль и воздушные каналы должны содержаться в чистоте, чтобы всегда обеспечивалась надлежащая циркуляция воздуха.
- Воздух должен проходить беспрепятственно. Содержите органы управления, горелку и воздушные каналы в чистоте. Признаками возможной закупорки являются:
 - Запах газа и желтое, не совсем вертикальное пламя.
 - Слишком неровное свечение прибора.
 - Прибор издает хлопающие звуки.
- Пауки и насекомые могут устраивать в горелке или ее отверстиях гнезда. Это опасно и может повредить прибор, сделав его небезопасным для использования. Для эффективной прочистки отверстий горелки воспользуйтесь ершиком для чистки трубок. Сжатый воздух может помочь удалить мелкие частицы.
- Углеродные отложения могут создать опасность пожара. Если где-то образовался нагар, очистите загрязненные детали с помощью теплой мыльной воды.
- Когда горелка и лавовые камни полностью остынут, извлеките камни из поддона и воспользуйтесь мягкой щеткой, чтобы удалить все легкие пятна и рыхлую грязь. Протрите мягкой тканью.
- Очистите поддон и верните на место лавовые камни.
- Для более тщательной очистки можно использовать пылесос.

Внимание: В соленой воздушной среде (например, у моря) коррозия происходит быстрее, чем в обычных условиях. Чаще проверяйте прибор на предмет наличия затронутых коррозией участков и сразу устраняйте все обнаруженные повреждения. Под воздействием суровых внешних условий на приборе могут появиться стойкие пятна, признаки потери цвета и, возможно, очаги коррозии. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить контакта какого-либо порошка или растворителя с окрашенными или пластиковыми компонентами, так как это может привести к их повреждению.

После длительного использования может наблюдаться некоторое обесцвечивание деталей – это нормально.

Перед заменой батарейки убедитесь, что регулятор подачи газа находится в положении OFF. Пожалуйста, ознакомьтесь с описанием процесса установки новой батареи питания.

Для получения информации о замене шлангов, термопар, кнопок розжига и т.д. обратитесь к производителю или дилеру.

Внимание: Никогда не используйте в этом приборе непредусмотренные детали и компоненты. Используйте только оригинальные запасные части и компоненты.

Использование других деталей и компонентов может привести к аннулированию гарантии на это изделие и создать опасную ситуацию.

ХРАНЕНИЕ (после использования)

Поверните ручку регулировки до конца в положение OFF. Поверните регулятор газового баллона в положение OFF.

Храните прибор в сухом, прохладном и укрытом от прямого солнечного света месте; хранить прибор следует в вертикальном положении в месте, защищенном от прямого воздействия неблагоприятных погодных явлений (таких как дождь, мокрый снег, град, снег, пыль и мусор).

При желании прибор можно накрыть, чтобы защитить его наружные поверхности и предотвратить засорение воздушных каналов.

Внимание: Прежде чем накрывать прибор, подождите, пока он не остынет.

В периоды, когда прибор долго не используется, или при транспортировке прибора:

Поверните ручку регулировки до конца в положение OFF.

Отсоедините газовый баллон и переместите его в безопасное, хорошо вентилируемое место на открытом воздухе. НЕ храните его в местах, где температура может превышать 50 °С.

Храните прибор в вертикальном положении в месте, защищенном от прямого воздействия неблагоприятных погодных явлений (таких как дождь, мокрый снег, град, снег, пыль и мусор).

При желании прибор можно накрыть, чтобы защитить его наружные поверхности и предотвратить засорение воздушных каналов.

Внимание: Прежде чем накрывать прибор, подождите, пока он не остынет.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема:	Состояние:	Предлагаемое решение:
Горелка не зажигается.	Ручка регулировки не находится в положении максимума (большое пламя).	Поверните ручку регулировки в положении максимума (большое пламя).
	Клапан газового баллона закрыт. / Газовый баллон пуст.	Откройте клапан. / Замените газовый баллон.
	Засорился инжектор.	Прочистите или замените инжектор.
	Воздух в газовом контуре.	Откройте газовую линию и прокачайте ее (вдавливая ручку управления) в течение не более 1 минуты или до тех пор, пока не почувствуете запах газа.
	Низкое давление газа.	Замените газовый баллон.
	Неисправность кнопки розжига.	Разожгите горелку с помощью спички; замените батарейку или приобретите новую кнопку розжига.

Проблема:	Состояние:	Предлагаемое решение:
Горелка гаснет.	Скопления грязи вокруг горелки.	Удалите грязь, скопившуюся вокруг горелки.
	Слабое пламя или отсутствие пламени вокруг всей горелки.	Отверстия распределителя пламени частично забиты; прочистите горелку.
	Термопара работает неправильно.	Замените термопару (FSD).
	Низкое давление газа.	Замените газовый баллон.
Слабое пламя горелки. Внимание: Не используйте прибор при температуре ниже 5 °C.	Наружная температура превышает 5 °C, газовый баллон заполнен менее чем на 25 %.	Замените газовый баллон.
	Газовый шланг перекручен или перегнут.	Выпрямите шланг и проведите тест на наличие утечки в шланге.
	Ручка регулировки находится в положении максимума (большое пламя).	Поверните ручку регулировки до конца в положение OFF, дайте прибору остыть до комнатной температуры и затем проверьте горелку и отверстия на наличие засоров.
Скопление нагара.	Грязь на горелке.	Очистите горелку.
Обратная вспышка (пламя внутри горелки).	Закупорены отверстия горелки.	Выключите прибор. Закройте клапан газового баллона. Подождите 2 минуты. Зажгите горелку. Если проблема не устранилась, выключите прибор и обратитесь к вашему дилеру.
Густой черный дым.	Засорилась горелка.	Поверните ручку регулировки до конца в положение OFF, дайте прибору остыть до комнатной температуры и затем устраните засор и прочистите горелку внутри и снаружи.
Bieži, melni dūmi.	Aizsprostots deglis.	Pagrieziet regulēšanas pogu līdz galam OFF pozīcijā, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai, novērsiet aizsprostojumu un iztīriet degli gan no iekšpusēs, gan ārpusēs.